MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

PORTABLE EDGE BANDING MACHINE

EXPONDO.COM

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Tragbare Kantenanleimmaschine
Modell	MSW-EDGE-L1AG
Eingangsspannung [V] / Frequenz [Hz]	230~ / 50
Leistung [W]	1000
Abmessungen [Breite x Länge x Höhe; cm]	40 x 35,5 x 45
Gewicht [kg]	13,7

Zweck

Die tragbare Kantenanleimmaschine wird zum gleichmäßigen Auftragen von Schmelzkleber auf das Anlegeband verwendet, und dieses Produkt lässt sich sowohl bei geraden als auch bei gebogenen Kanten von Holzmöbelplatten leicht einsetzen. Es funktioniert effektiv mit einer Vielzahl von biegsamen Klebebändern, einschließlich ABS, Melamin, Furnier und PVC.

Produktübersicht



Tätigkeit

1. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das rote Licht auf, und der Schmelztank beginnt mit dem Aufheizen des Heißklebers im Inneren.
2. Stellen Sie die Heiztemperatur auf 120-150°C ein, je nach Schmelzpunkt des Heißklebers. Sobald der Klebstoff seinen Schmelzpunkt erreicht hat, schaltet der Klebstoffschmelztank automatisch in den Wärmeschutzmodus, und der Fahrmotor beginnt zu laufen, was anzeigt, dass die Maschine bereit ist, das Klebeband anzubringen. Das Heizelement wird von einem Thermostat gesteuert. Auch wenn der Fahrmotor anhält, heizt der Leimtank weiter oder hält die eingestellte Temperatur.
3. Wenn Sie das Gerät anhalten müssen, drücken Sie die NOT-AUS-Taste oben auf dem Griff, um den laufenden Motor anzuhalten, während das Heizelement eingeschaltet bleibt. Alternativ können Sie auch den Hauptschalter drücken, um das gesamte Gerät auszuschalten.
4. Wenn Sie kleine Holzstücke bördeln, befestigen Sie die Maschine mit der mitgelieferten Fixierdecke auf dem Arbeitstisch. Schieben Sie das Holzstück mit der Laufgeschwindigkeit der Maschine. (Wie auf dem Bild gezeigt.)



5. Wenn Sie große Holzstücke banderolieren, sichern Sie das Holzstück mit dem mitgelieferten Dämpfer auf dem Arbeitstisch. Halten Sie die Maschine mit der Hand, um die Banderole anzubringen. (Wie auf dem Bild gezeigt.)





HINWEIS

- Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass die Kante des Holzstücks eben, sauber und frei von Schmutz und Staub ist. Prüfen Sie, ob das Band glatt und flexibel ist.
- Bevor Sie die Maschine zum Banderolieren mit einem neuen Band verwenden, stellen Sie die Klebestärke ein, indem Sie den Knopf entsprechend der Dicke des Bandes drehen, nachdem der Motor gestartet wurde.
- Stellen Sie den High Limiter so ein, dass er zur Bandbreite passt und ein gleichmäßiges Auftragen ohne Verrutschen des Bandes nach oben oder unten gewährleistet.

WARTUNG

- Halten Sie das Gehäuse der Maschine sauber. Verwenden Sie Benzin oder einen speziellen Reiniger für Heißkleber, um das Gummituch, das Pressbandrad, das Bandübertragungsrad und den High Limiter zu reinigen.
- Reinigen Sie alle 50 Arbeitsstunden die Reste des Schmelzklebers aus dem Schmelztank, bevor Sie neuen Kleber hinzufügen. Zum Reinigen: Schalten Sie das Gerät ein, erhitzen Sie den Leimtank und stellen Sie den Motor ab. Sobald der Kleber erweicht ist, entfernen Sie den restlichen Kleber mit einem Holzlöffel aus dem Behälter. (Achten Sie darauf, dass Sie hitzebeständige Handschuhe tragen, um Verbrennungen zu vermeiden).

Fehlerbehebung

Falls Probleme mit dem Gerät auftreten, sollten sie wie folgt behoben werden:

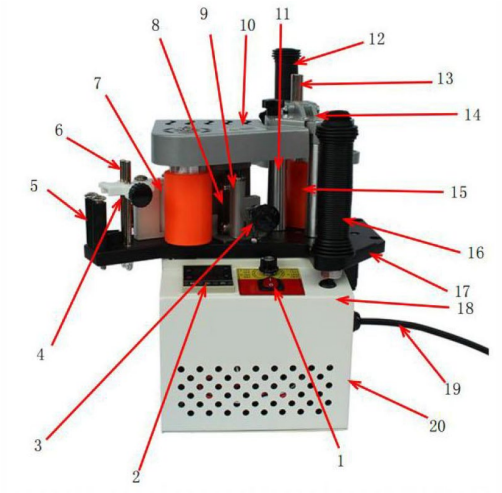
1. Wenn die Kontrollleuchte nach dem Einschalten des Geräts nicht leuchtet:
   - Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass das Netzkabel fest angeschlossen ist.
   - Prüfen Sie, ob die Sicherung ausgetauscht werden muss.
2. Wenn der Kleber auf dem Band zu dünn, unzureichend oder ungleichmäßig ist:
   - Wenn das Klebeband zu hart oder nicht biegsam ist, drückt es möglicherweise nicht fest auf die Kleberolle.
   - Stellen Sie den Druck auf das Band mit dem Press Tape-Rad ein.
   - Vergewissern Sie sich, dass der Leim im Leimschmelztank vollständig geschmolzen und zu mindestens 1/3 gefüllt ist.
   - Prüfen Sie, ob sich Leim zwischen dem Leimtank und der Oberfläche der Leimscheibe angesammelt hat.
   - Überprüfen Sie, ob der Schmelzkleber und das Klebeband den Spezifikationen entsprechen, und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
3. Wenn das Gerät nicht aufheizen kann oder die Temperaturanzeige nicht korrekt ist:
   - Schalten Sie das Gerät aus und öffnen Sie es.
   - Prüfen Sie, ob das Heizungsrohr, der Temperaturregler oder die Sonde ausgetauscht werden müssen.
4. Wenn der Motor nicht läuft:
   - Prüfen Sie, ob die Temperatur des Schmelzklebers den eingestellten Wert erreicht hat.
   - Stellen Sie sicher, dass die Temperaturanzeige ordnungsgemäß funktioniert.
   - Prüfen Sie, ob der Motorstartknopf richtig funktioniert oder ob er lose ist.
   - Lassen Sie von einem lizenzierten Ingenieur überprüfen, ob der Motor oder andere elektrische Teile repariert oder ausgetauscht werden müssen.

Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

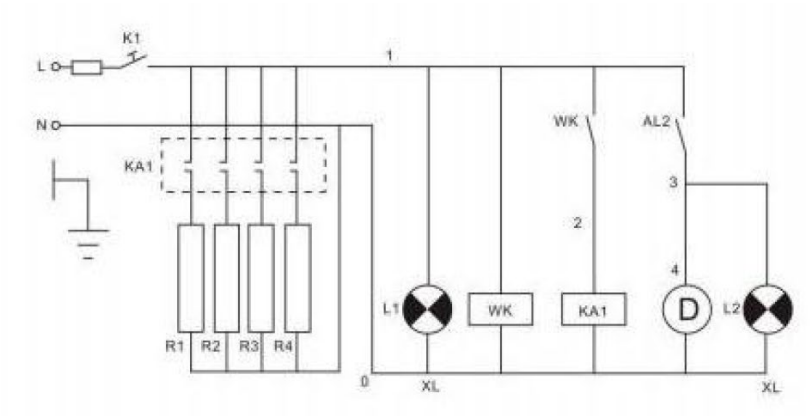
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

Teile



1- Hauptschalter
2- Temperaturregler & Anzeigegerät
3- Leim-Einstellung
4- High Limiter Regler
5- Bandempfangshilfe
6- Hochbegrenzer-Leitfaden
7- Drücken Sie das Klebebandrad
8- Bandleiste drücken
9- Pressband Radstand
10- Kopfdeckel
11- Stehende Bar
12- Verstrebungsgriff
13- Strebe
14- Versteifungsbrett
15- Motorrad
16- Handgriff (mit Schalter)
17- Grundkarte
18- Beweglicher Motor
19- Stromleitung

20- Sicherung



S.N.	Code	Name	Spezifikation	Menge
1	K1	ein/aus	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Heizungsrohr	AC220V/110V 150W	1
	R2	Heizungsrohr	AC220V/110V 150W	2
	R3	Heizungsrohr	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Temperaturmessgerät	AC220V/110V	1
4	Ka1	Relais	AC220V/110V	1
5	A12	Motorschalter	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Netzkontrollleuchte	AC220V/110V, Rot	1
8	L2	Anzeigeleuchte für Motorbetrieb	AC220V/110V, Grün	1

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Portable edge banding machine
Model	MSW-EDGE-L1AG
Input voltage [V] / Frequency [Hz]	230~ / 50
Power [W]	1000
Dimensions [width x length x height; cm]	40 x 35.5 x 45
Weight [kg]	13.7

Purpose

The portable edge banding machine is used to apply hot melt glue evenly on the banding tape, and this product is easy to operate on both straight and curved edges of wooden furniture boards. It works effectively with a variety of bendable tapes, including ABS, melamine, veneer, and PVC.

Product Overview



Operation

1. When the machine is powered on, the red light turns on, and the Glue-melting Tank begins heating the hot melt glue inside.

2. Set the heating temperature between 120-150°C based on the melting point of the hot melt glue. Once the glue reaches its melting point, the Glue-melting Tank automatically switches to heat-preservation mode, and the moving engine starts running, indicating the machine is ready to apply the tape. The heating element is controlled by a thermostat. Even when the moving engine stops, the Glue-melting Tank continues heating or maintaining the set temperature.
3. If you need to stop the machine, press the EMERGENCY STOP button on top of the handle to stop the moving engine, while the heating element remains on. Alternatively, press the main switch to turn off the entire machine.
4. When banding small wood pieces, secure the machine to the working table using the provided fixing blanket. Push the wood piece at the machine's running speed. (As shown in the picture.)



5. When banding large wood pieces, secure the wood piece on the working table using the provided absorber. Hold the machine by hand to apply the banding. (As shown in the picture.)



NOTICE

- Before operation, ensure the wood piece's edge is even, clean, and free of dirt or dust. Check that the tape is smooth and flexible.
- Before using the machine to band with a new tape, adjust the glue thickness by turning the knob according to the tape's thickness after the moving engine starts.
- Adjust the High Limiter to match the tape width, ensuring smooth application without

the tape shifting up or down.

Maintenance

- Keep the machine body clean. Use gasoline or a specialized cleaner for hot melt glue to clean the blanket, press tape wheel, tape-sending wheel, and High Limiter.
- Clean out residual hot melt glue from the Glue-melting Tank every 50 working hours before adding new glue. To clean: power on the machine, heat the Glue-melting Tank, and turn off the engine. Once the glue has softened, use a wooden spoon to remove the remaining glue from the tank. (Ensure you wear heat-resistant gloves to avoid burns.)

Troubleshooting

If any issues arise with the machine, they should be addressed as follows:

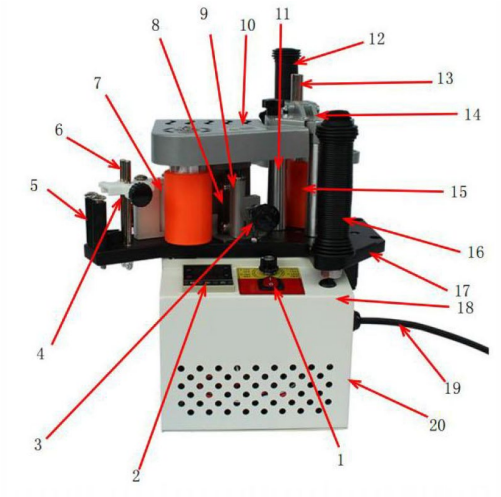
1. If the indicating light is not on after switching on the machine:
    - Check the power supply and ensure the power cable is firmly connected.
    - Check if the fuse needs to be replaced.
2. If glue on the tape is too thin, insufficient, or uneven:
    - If the banding tape is too hard or unbendable, it may not press closely to the gluing wheel.
    - Adjust the pressure on the tape using the Press Tape Wheel.
    - Ensure the glue in the Glue-melting Tank is fully melted and at least 1/3 full.
    - Check for glue buildup between the Glue-melting Tank and the gluing wheel surface.
    - Verify that the hot melt glue and banding tape meet the specifications and replace them if necessary.
3. If the machine cannot heat up or the temperature displays incorrectly:
    - Power off the machine and open it.
    - Inspect whether the heating pipe, temperature control meters, or probe need replacement.
4. If the engine does not run:
    - Check if the hot melt glue temperature has reached the preset level.
    - Ensure the temperature display is functioning properly.
    - Verify if the Engine Starting Button is working properly or if it is loose.
    - Have a Licensed Engineer inspect whether the engine or other electrical parts need repair or replacement.

Disposing of Used Devices

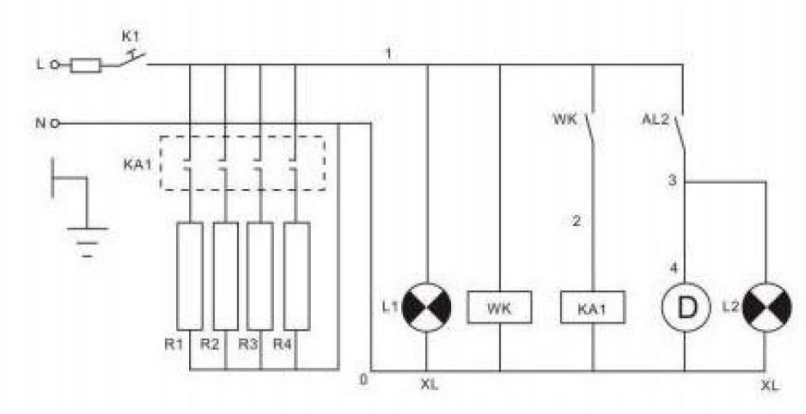
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Parts



1- Main Switch
2- Temperature Controller & Displayer
3- Glue Adjustment
4- High Limiter Knob
5- Tape Receiving Guide
6- High Limiter Guide
7- Press Tape Wheel
8- Press Tape Bar
9- Press Tape Wheel Base
10- Head Cover
11- Standing Bar
12- Bracing Handle
13- Bracing Bar
14- Bracing Board
15- Motor Wheel
16- Handle (with Switch)
17- Basic Board
18- Moving Engine
19- Power Line
20- Fuse



S.N.	Code	Name	Specification	Qty
1	K1	On/Off	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Heating Tube	AC220V/110V 150W	1
	R2	Heating Tube	AC220V/110V 150W	2
	R3	Heating Tube	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Temperature Control Meter	AC220V/110V	1
4	Ka1	Relay	AC220V/110V	1
5	A12	Motor Switch	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Power Indicator Light	AC220V/110V, Red	1
8	L2	Motor Working Indicator Light	AC220V/110V, Green	1

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Przenośna maszyna do oklejania krawędzi
Model	MSW-EDGE-L1AG
Napięcie wejściowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230~ / 50
Moc [W]	1000
Wymiary [szerokość x długość x wysokość; cm]	Wymiary 40x35,5x45
Ciężar [kg]	13,7

Zamiar

Przenośna okleiniarka krawędzi służy do równomiernego nakładania kleju topliwego na taśmę obrzeżową. Produkt jest łatwy w obsłudze zarówno na prostych, jak i zakrzywionych krawędziach drewnianych płyt meblowych. Działa skutecznie z wieloma rodzajami taśm giętkich, w tym ABS, melaminą, fornirem i PVC.

Przegląd produktu



Praca z urządzeniem

1. Po włączeniu urządzenia zapala się czerwona lampka, a zbiornik do topienia kleju zaczyna podgrzewać znajdujący się w nim klej topliwy.

2. Ustaw temperaturę grzania w zakresie 120–150°C, w zależności od temperatury topnienia kleju topliwego. Gdy klej osiągnie temperaturę topnienia, zbiornik do topienia kleju automatycznie przełącza się na tryb konserwacji cieplnej, a silnik zaczyna pracować, sygnalizując, że maszyna jest gotowa do nałożenia taśmy. Element grzejny sterowany jest termostatem. Nawet po zatrzymaniu się silnika, zbiornik do topienia kleju nadal podgrzewa się lub utrzymuje zadaną temperaturę.
3. Jeśli zachodzi potrzeba zatrzymania maszyny, naciśnij przycisk ZATRZYMANIA AWARYJNEGO znajdujący się na górze uchwytu, aby zatrzymać pracujący silnik, podczas gdy element grzewczy pozostaje włączony. Można również nacisnąć główny wyłącznik, aby wyłączyć całą maszynę.
4. Przy łączeniu małych elementów drewnianych należy przymocować maszynę do stołu roboczego za pomocą dołączonego koca mocującego. Przesuwaj kawałek drewna z prędkością pracy maszyny. (Jak pokazano na rysunku.)



5. Przy łączeniu dużych kawałków drewna należy zabezpieczyć kawałek drewna na stole roboczym za pomocą dołączonego amortyzatora. Aby nałożyć taśmę, przytrzymaj maszynę ręką. (Jak pokazano na rysunku.)



OGŁOSZENIE

- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że krawędź kawałka drewna jest równa, czysta i wolna od brudu i kurzu. Sprawdź, czy taśma jest gładka i elastyczna.
- Przed użyciem urządzenia do opasania taśmą nową należy wyregulować grubość kleju, obracając pokrętło zgodnie z grubością taśmy po uruchomieniu silnika.

- Wyreguluj ogranicznik wysokości tak, aby odpowiadał szerokości taśmy, zapewniając płynne nakładanie bez przesuwania się taśmy w górę lub w dół.

Konserwacja

- Utrzymuj obudowę maszyny w czystości. Do czyszczenia koca, koła dociskowego taśmy, koła podającego taśmę oraz ogranicznika wysokiego napięcia użyj benzyny lub specjalnego środka czyszczącego do klejów topliwych.
- Przed dodaniem nowego kleju należy co 50 godzin roboczych usunąć resztki kleju topliwego ze zbiornika do topienia kleju. Aby wyczyścić: włącz maszynę, podgrzej zbiornik z klejem i wyłącz silnik. Gdy klej zmięknie, usuń resztki kleju ze zbiornika drewnianą łyżką. (Upewnij się, że założyłeś rękawice odporne na ciepło, aby uniknąć poparzeń.)

Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpią jakiekolwiek problemy z maszyną, należy je rozwiązać w następujący sposób:

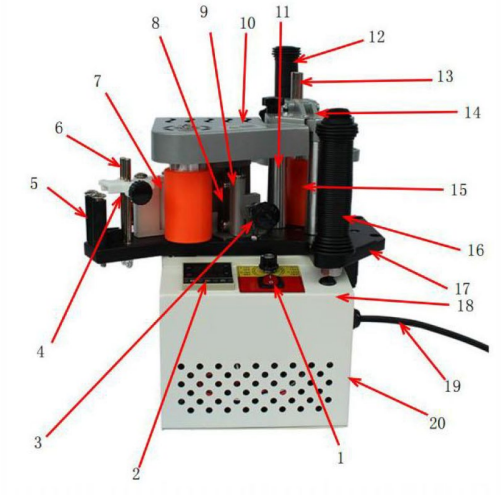
1. Jeżeli po włączeniu urządzenia kontrolka nie świeci się:
   - Sprawdź zasilanie i upewnij się, że kabel zasilający jest solidnie podłączony.
   - Sprawdź czy bezpiecznik wymaga wymiany.
2. Jeżeli klej na taśmie jest zbyt cienki, niewystarczający lub nierówny:
   - Jeśli taśma klejąca jest zbyt twarda lub nieelastyczna, może nie przylegać ściśle do kółka klejącego.
   - Wyreguluj siłę nacisku taśmy za pomocą pokrętła dociskowego.
   - Upewnij się, że klej w zbiorniku do topienia kleju jest całkowicie roztopiony i wypełniony przynajmniej w 1/3.
   - Sprawdź, czy pomiędzy zbiornikiem do topienia kleju a powierzchnią koła klejącego nie nagromadził się klej.
   - Sprawdź, czy klej topliwy i taśma uszczelniająca spełniają wymagania specyfikacji i wymień je, jeśli to konieczne.
3. Jeśli urządzenie nie nagrzewa się lub temperatura jest wyświetlana nieprawidłowo:
   - Wyłącz maszynę i otwórz ją.
   - Sprawdź, czy rura grzewcza, mierniki temperatury lub sonda wymagają wymiany.
4. Jeżeli silnik nie działa:
   - Sprawdź, czy temperatura kleju topliwego osiągnęła ustawiony poziom.
   - Sprawdź, czy wyświetlacz temperatury działa prawidłowo.
   - Sprawdź, czy przycisk rozruchu silnika działa prawidłowo, czy też nie jest poluzowany.
   - Skorzystaj z usług licencjonowanego inżyniera, aby sprawdzić, czy silnik lub inne części elektryczne wymagają naprawy lub wymiany.

Utylizacja zużytych urządzeń

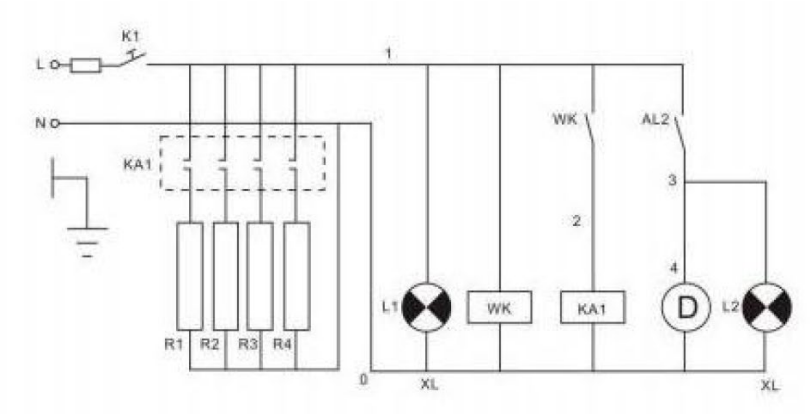
Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

Strony



1- Wyłącznik główny
2- Kontroler temperatury i wyświetlacz
3- Regulacja kleju
4- Pokrętło ogranicznika wysokiego poziomu
5- Przewodnik odbioru taśmy
6- Przewodnik po ogranicznikach wysokich
7- Koło taśmy prasującej
8- Naciśnij taśmę zaciskową
9- Podstawa koła taśmy prasującej
10- Nakrycie głowy
11- Stojący drążek
12- Uchwyt usztywniający
13- Pręt usztywniający
14- Deska usztywniająca
15- Koło silnikowe
16- Uchwyt (z przełącznikiem)
17- Podstawowa płyta
18- Ruchomy silnik
19- Linia energetyczna
20- Bezpiecznik



SN	Kod	Nazwa	Specyfikacja	Ilość
1	K1	Włącz/Wyłącz	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Rura grzewcza	AC220V/110V 150W	1
	R2	Rura grzewcza	AC220V/110V 150W	2
	R3	Rura grzewcza	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Miernik kontroli temperatury	Prąd zmienny 220 V/110 V	1
4	Ka1	Przekaźnik	Prąd zmienny 220 V/110 V	1
5	A12	Przełącznik silnika	AC220V/110V 10A	1
6	D	Silnik	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Kontrolka zasilania	AC220V/110V, czerwony	1
8	Poziom 2	Kontrolka pracy silnika	AC220V/110V, Zielony	1

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Přenosná olepovačka hran
Model	MSW-EDGE-L1AG
Vstupní napětí [V] / frekvence [Hz]	230~ / 50
Výkon [W]	1000
Rozměry [šířka x délka x výška; cm]	40 x 35,5 x 45
Hmotnost [kg]	13,7

Účel

Přenosný stroj na olepování hran se používá k rovnoměrnému nanášení tavného lepidla na olepovací pásku a tento produkt se snadno obsluhuje jak na rovných, tak na zakřivených hranách dřevěných nábytkových desek. Funguje efektivně s řadou ohýbatelných pásek, včetně ABS, melaminu, dýhy a PVC.

Přehled produktu



Činnost

1. Když je stroj zapnutý, rozsvítí se červené světlo a nádrž na tavení lepidla začne ohřívat tavné lepidlo uvnitř.

2. Nastavte teplotu ohřevu mezi 120-150°C na základě bodu tání tavného lepidla. Jakmile lepidlo dosáhne svého bodu tání, nádrž na tavení lepidla se automaticky přepne do režimu tepelné konzervace a pohybující se motor se spustí, což znamená, že stroj je připraven aplikovat pásku. Topné těleso je řízeno termostatem. I když se pohybující motor zastaví, nádrž na tavení lepidla pokračuje v zahřívání nebo udržování nastavené teploty.
3. Pokud potřebujete stroj zastavit, stiskněte tlačítko NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ na horní straně rukojeti, abyste zastavili pohybující se motor, zatímco topné těleso zůstane zapnuté. Případně celý stroj vypněte stisknutím hlavního vypínače.
4. Při lepení malých kousků dřeva zajistěte stroj k pracovnímu stolu pomocí dodané fixační přikrývky. Zatlačte kus dřeva rychlostí chodu stroje. (Jak je znázorněno na obrázku.)



5. Při lepení velkých kusů dřeva zajistěte kus dřeva na pracovním stole pomocí dodaného absorbéru. Chcete-li nanést pásku, držte stroj rukou. (Jak je znázorněno na obrázku.)



OZNÁMENÍ

- Před použitím se ujistěte, že hrana dřevěného kusu je rovná, čistá a bez nečistot a prachu. Zkontrolujte, zda je páska hladká a pružná.
- Před použitím stroje k přelepování novou páskou upravte tloušťku lepidla otáčením knoflíku podle tloušťky pásky po nastartování pohyblivého motoru.
- Upravte horní omezovač tak, aby odpovídal šířce pásky, čímž zajistíte hladkou aplikaci,

aniž by se páska posouvala nahoru nebo dolů.

ÚDRŽBA

- Udržujte tělo stroje čisté. K čištění přikrývky, kolečka lisovací pásky, kolečka pro odesílání pásky a High Limiter použijte benzín nebo speciální čistič na tavné lepidlo.
- Před přidáním nového lepidla vyčistěte každých 50 pracovních hodin zbytky tavného lepidla z nádrže na tavení lepidla. Čištění: zapněte stroj, zahřejte nádrž na tavení lepidla a vypněte motor. Jakmile lepidlo změkne, vařečkou odstraňte zbývající lepidlo z nádrže. (Ujistěte se, že nosíte tepelně odolné rukavice, abyste se nepopálili.)

Řešení problémů

Pokud se se strojem vyskytnou nějaké problémy, je třeba je řešit následovně:

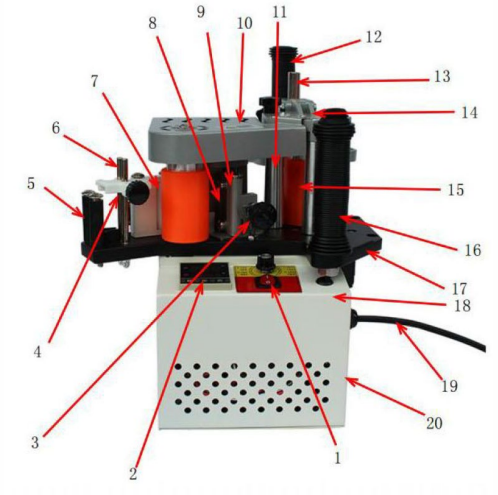
1. Pokud se kontrolka po zapnutí stroje nerozsvítí:
    - Zkontrolujte zdroj napájení a ujistěte se, že je napájecí kabel pevně připojen.
    - Zkontrolujte, zda není nutné vyměnit pojistku.
2. Pokud je lepidlo na pásce příliš tenké, nedostatečné nebo nerovnoměrné:
    - Pokud je páskovací páska příliš tvrdá nebo neohybná, nemusí přitlačit těsně k lepicímu kolečku.
    - Upravte tlak na pásku pomocí kolečka Press Tape Wheel.
    - Ujistěte se, že lepidlo v tavicí nádrži je zcela roztavené a alespoň z 1/3 plné.
    - Zkontrolujte, zda se mezi nádrží na tavení lepidla a povrchem lepícího kotouče nenahromadilo lepidlo.
    - Ověřte, že tavné lepidlo a páska splňují specifikace a v případě potřeby je vyměňte.
3. Pokud se stroj nemůže zahřát nebo se teplota zobrazuje nesprávně:
    - Vypněte stroj a otevřete jej.
    - Zkontrolujte, zda není nutné vyměnit topné potrubí, měřiče teploty nebo sondu.
4. Pokud motor neběží:
    - Zkontrolujte, zda teplota tavného lepidla dosáhla přednastavené úrovně.
    - Ujistěte se, že ukazatel teploty funguje správně.
    - Ověřte, zda tlačítko pro spouštění motoru funguje správně nebo zda není uvolněné.
    - Nechte licencovaného inženýra zkontrolovat, zda motor nebo jiné elektrické díly nepotřebují opravu nebo výměnu.

Likvidace použitých zařízení

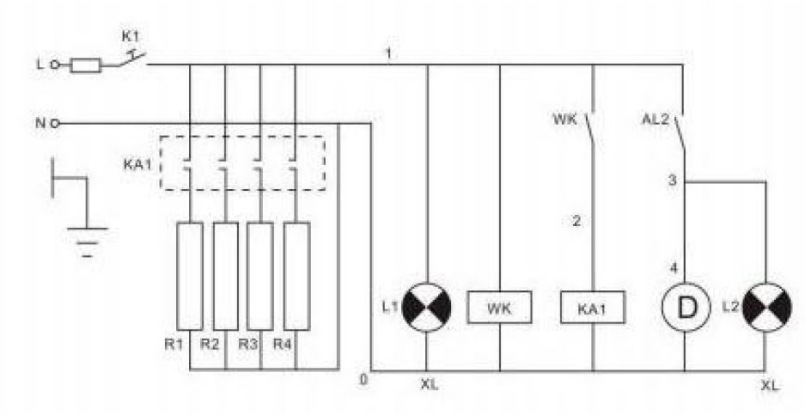
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Díly



1- Hlavní vypínač
2- Regulátor teploty a displej
3- Úprava lepidla
4- Knoflík vysokého omezovače
5- Průvodce pro příjem pásky
6- Vedení vysokého omezovače
7- Stiskněte páskové kolečko
8- Stiskněte Tape Bar
9- Stiskněte páskovou základnu kola
10- Kryt hlavy
11- Stálý bar
12- Výztužná rukojeť
13- Výztužná tyč
14- Výztužná deska
15- Motorové kolo
16- Rukojeť (s vypínačem)
17- Základní deska
18- Pohybující se motor
19- Elektrické vedení
20- Pojistka



SN	Kód	Název	Specifikace	množství
1	K1	Zapnuto/Vypnuto	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Topná trubka	AC220V/110V 150W	1
	R2	Topná trubka	AC220V/110V 150W	2
	R3	Topná trubka	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Měřič teploty	AC 220V/110V	1
4	Ka1	Relé	AC 220V/110V	1
5	A12	Spínač motoru	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Kontrolka napájení	AC220V/110V, červená	1
8	L2	Kontrolka chodu motoru	AC220V/110V, zelená	1

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tous les efforts possibles pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Plaqueuse de chants portable
Modèle	MSW-EDGE-L1AG
Tension d'entrée [V] / Fréquence [Hz]	230~ / 50
Puissance [W]	1000
Dimensions [largeur x longueur x hauteur; cm]	40 x 35,5 x 45
Poids [kg]	13,7

But

La plaqueuse de chants portable est utilisée pour appliquer uniformément de la colle thermofusible sur la bande de cerclage, et ce produit est facile à utiliser sur les bords droits et courbes des planches de meubles en bois. Il fonctionne efficacement avec une variété de rubans pliables, notamment l'ABS, la mélamine, le placage et le PVC.

Présentation du produit



Opération

1. Lorsque la machine est sous tension, le voyant rouge s'allume et le réservoir de fusion de colle commence à chauffer la colle thermofusible à l'intérieur.
2. Réglez la température de chauffage entre 120 et 150 °C en fonction du point de fusion de la colle thermofusible. Une fois que la colle atteint son point de fusion, le réservoir de fusion de colle passe automatiquement en mode de conservation de la chaleur et le moteur en mouvement commence à tourner, indiquant que la machine est prête à appliquer le ruban. L'élément chauffant est contrôlé par un thermostat. Même lorsque le moteur en mouvement s'arrête, le réservoir de fusion de colle continue de chauffer ou de maintenir la température réglée.
3. Si vous devez arrêter la machine, appuyez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE situé sur le dessus de la poignée pour arrêter le moteur en mouvement, tandis que l'élément chauffant reste allumé. Vous pouvez également appuyer sur l’interrupteur principal pour éteindre toute la machine.
4. Lors du cerclage de petites pièces de bois, fixez la machine à la table de travail à l'aide de la couverture de fixation fournie. Poussez la pièce de bois à la vitesse de fonctionnement de la machine. (Comme indiqué sur l'image.)



5. Lors du cerclage de grandes pièces de bois, fixez la pièce de bois sur la table de travail à l'aide de l'amortisseur fourni. Tenez la machine à la main pour appliquer le cerclage. (Comme indiqué sur la photo.)





AVIS

- Avant l'opération, assurez-vous que le bord de la pièce de bois est régulier, propre et exempt de saleté ou de poussière. Vérifiez que le ruban est lisse et flexible.
- Avant d'utiliser la machine pour coller un nouveau ruban, ajustez l'épaisseur de la colle en tournant le bouton en fonction de l'épaisseur du ruban après le démarrage du moteur en mouvement.
- Ajustez le limiteur élevé en fonction de la largeur du ruban, garantissant une application en douceur sans que le ruban ne se déplace vers le haut ou vers le bas.

ENTRETIEN

- Gardez le corps de la machine propre. Utilisez de l'essence ou un nettoyant spécialisé pour colle thermofusible pour nettoyer la couverture, la roue de bande de presse, la roue d'envoi de bande et le limiteur élevé.
- Nettoyez la colle thermofusible résiduelle du réservoir de fusion de colle toutes les 50 heures de travail avant d'ajouter de la nouvelle colle. Pour nettoyer : allumez la machine, chauffez le réservoir de fusion de colle et éteignez le moteur. Une fois la colle ramollie, utilisez une cuillère en bois pour retirer la colle restante du réservoir. (Assurez-vous de porter des gants résistants à la chaleur pour éviter les brûlures.)

Résolution de problèmes

Si des problèmes surviennent avec la machine, ils doivent être résolus comme suit :

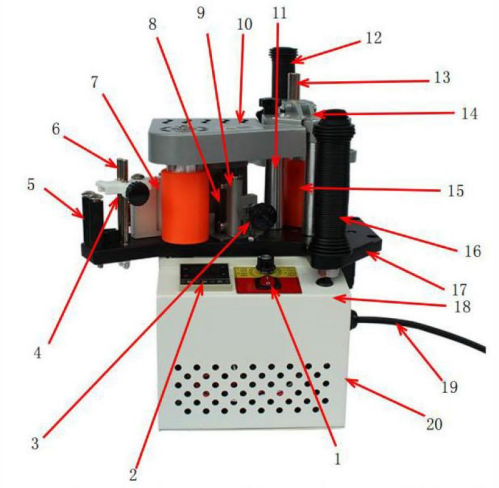
1. Si le voyant ne s'allume pas après la mise en marche de la machine :
   - Vérifiez l’alimentation électrique et assurez-vous que le câble d’alimentation est fermement connecté.
   - Vérifiez si le fusible doit être remplacé.
2. Si la colle sur le ruban est trop fine, insuffisante ou inégale :
   - Si le ruban adhésif est trop dur ou difficile à plier, il risque de ne pas appuyer étroitement sur la roue de collage.
   - Réglez la pression sur la bande à l'aide de la molette de pression de la bande.
   - Assurez-vous que la colle dans le réservoir de fusion de colle est complètement fondue et au moins remplie au 1/3.
   - Vérifiez l’accumulation de colle entre le réservoir de fusion de colle et la surface de la roue de collage.
   - Vérifiez que la colle thermofusible et le ruban de cerclage répondent aux spécifications et remplacez-les si nécessaire.
3. Si la machine ne parvient pas à chauffer ou si la température s'affiche de manière incorrecte :
   - Éteignez la machine et ouvrez-la.
   - Vérifiez si le tuyau de chauffage, les compteurs de contrôle de température ou la sonde doivent être remplacés.
4. Si le moteur ne tourne pas :
   - Vérifiez si la température de la colle thermofusible a atteint le niveau prédéfini.
   - Assurez-vous que l’affichage de la température fonctionne correctement.
   - Vérifiez si le bouton de démarrage du moteur fonctionne correctement ou s’il est desserré.
   - Demandez à un ingénieur agréé de vérifier si le moteur ou d’autres pièces électriques doivent être réparés ou remplacés.

Élimination des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

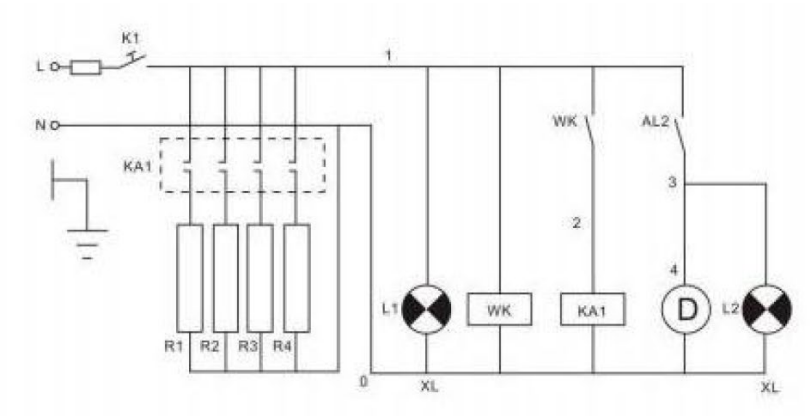
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Parties



1- Interrupteur principal
2- Contrôleur de température et afficheur
3- Réglage de la colle
4- Bouton de limiteur élevé
5- Guide de réception de bande
6- Guide du limiteur élevé
7- Roue de bande de presse
8- Barre de bande de presse
9- Base de roue pour bande de presse
10- Couvre-tête
11- Barre debout
12- Poignée de renfort
13- Barre de renfort
14- Panneau de renfort
15- Roue motrice
16- Poignée (avec interrupteur)
17- Carte de base
18- Moteur en mouvement
19- Ligne électrique

20- Fusible



SN	Code	Nom	Spécification	Quantité
1	K1	Marche/Arrêt	CA 220 V/110 V 10 A	1
2	R1	Tube chauffant	CA 220 V/110 V 150 W	1
	R2	Tube chauffant	CA 220 V/110 V 150 W	2
	R3	Tube chauffant	CA 220 V/110 V 150 W	1
3	Semaine de la semaine	Indicateur de contrôle de température	CA 220 V/110 V	1
4	Ka1	Relais	CA 220 V/110 V	1
5	A12	Interrupteur moteur	CA 220 V/110 V 10 A	1
6	D	Moteur	CA 220 V/110 V 50/60 Hz	1
7	L1	Voyant d'alimentation	AC220V/110V, Rouge	1
8	L2	Témoin lumineux de fonctionnement du moteur	AC220V/110V, Vert	1

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Macchina bordatrice portatile
Modello	MSW-EDGE-L1AG
Tensione di ingresso [V] / Frequenza [Hz]	230~ / 50
Potenza [W]	1000
Dimensioni [larghezza x lunghezza x altezza; cm]	40 x 35,5 x 45
Peso [kg]	13,7

Scopo

La bordatrice portatile viene utilizzata per applicare la colla a caldo in modo uniforme sul nastro di bordatura ed è facile da utilizzare sia sui bordi dritti che su quelli curvi delle assi dei mobili in legno. Funziona efficacemente con una varietà di nastri pieghevoli, tra cui ABS, melamina, impiallacciatura e PVC.

Panoramica del prodotto



Operazione

1. Quando la macchina è accesa, la luce rossa si accende e il serbatoio di fusione della colla inizia a riscaldare la colla a caldo al suo interno.

2. Impostare la temperatura di riscaldamento tra 120 e 150°C in base al punto di fusione della colla a caldo. Una volta che la colla raggiunge il punto di fusione, il serbatoio di fusione della colla passa automaticamente alla modalità di conservazione del calore e il motore in movimento inizia a funzionare, indicando che la macchina è pronta per applicare il nastro. L'elemento riscaldante è controllato da un termostato. Anche quando il motore in movimento si ferma, il serbatoio di fusione della colla continua a riscaldare o a mantenere la temperatura impostata.
3. Se è necessario arrestare la macchina, premere il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA sulla parte superiore dell'impugnatura per fermare il motore in movimento, mentre l'elemento riscaldante rimane acceso. In alternativa, premere l'interruttore principale per spegnere l'intera macchina.
4. Quando si incollano piccoli pezzi di legno, fissare la macchina al tavolo di lavoro utilizzando la coperta di fissaggio in dotazione. Spingere il pezzo di legno alla velocità di funzionamento della macchina. (Come mostrato nella figura.)



5. Quando si incollano pezzi di legno di grandi dimensioni, fissare il pezzo di legno sul tavolo di lavoro utilizzando l'ammortizzatore in dotazione. Per applicare la fascetta, tenere la macchina in mano (come mostrato nell'immagine).



AVVISO

- Prima dell'operazione, assicurarsi che il bordo del pezzo di legno sia uniforme, pulito e privo di sporcizia o polvere. Controllare che il nastro sia liscio e flessibile.

- Prima di utilizzare la macchina per incollare un nuovo nastro, regolare lo spessore della colla ruotando la manopola in base allo spessore del nastro dopo l'avvio del motore in movimento.
- Regolare il limitatore alto in base alla larghezza del nastro, assicurando un'applicazione uniforme senza che il nastro si sposti verso l'alto o verso il basso.

MANUTENZIONE

- Mantenere pulito il corpo macchina. Utilizzare benzina o un detergente specifico per colla a caldo per pulire la coperta, la rotella di pressione del nastro, la rotella di invio del nastro e l'High Limiter.
- Ogni 50 ore di lavoro, pulire i residui di colla a caldo dal serbatoio di fusione della colla prima di aggiungere nuova colla. Per la pulizia: accendere la macchina, riscaldare il serbatoio di fusione della colla e spegnere il motore. Una volta che la colla si è ammorbidita, utilizzare un cucchiaio di legno per rimuovere la colla rimanente dal serbatoio. (Assicurarsi di indossare guanti resistenti al calore per evitare ustioni.)

Risoluzione dei problemi

Se si verificano problemi con la macchina, è necessario risolverli come segue:

1. Se la spia luminosa non si accende dopo aver acceso la macchina:
   - Controllare l'alimentatore e assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente.
   - Controllare se il fusibile deve essere sostituito.
2. Se la colla sul nastro è troppo sottile, insufficiente o irregolare:
   - Se il nastro adesivo è troppo duro o non si piega, potrebbe non aderire bene alla rotella di incollaggio.
   - Regolare la pressione sul nastro utilizzando la rotella Press Tape.
   - Assicurarsi che la colla nel serbatoio di fusione della colla sia completamente sciolta e piena almeno per 1/3.
   - Controllare che non vi siano accumuli di colla tra il serbatoio di fusione della colla e la superficie della ruota di incollaggio.
   - Verificare che la colla a caldo e il nastro adesivo siano conformi alle specifiche e sostituirli se necessario.
3. Se la macchina non riesce a riscaldarsi o la temperatura visualizzata non è corretta:
   - Spegnere la macchina e aprirla.
   - Verificare se è necessario sostituire il tubo di riscaldamento, i misuratori di controllo della temperatura o la sonda.
4. Se il motore non funziona:
   - Controllare che la temperatura della colla a caldo abbia raggiunto il livello preimpostato.
   - Assicurarsi che il display della temperatura funzioni correttamente.
   - Verificare che il pulsante di avviamento del motore funzioni correttamente o che non sia allentato.
   - Fate controllare da un tecnico autorizzato se il motore o altre parti elettriche necessitano di riparazione o sostituzione.

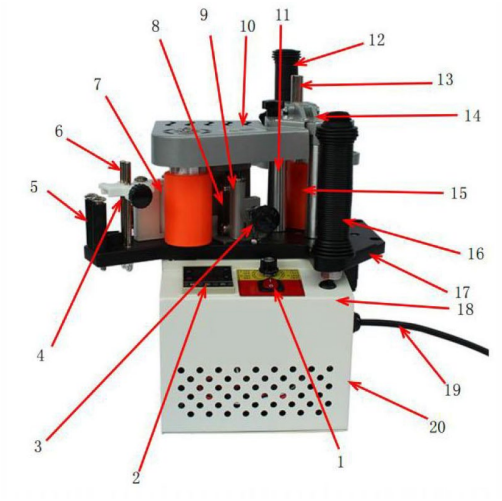
Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di

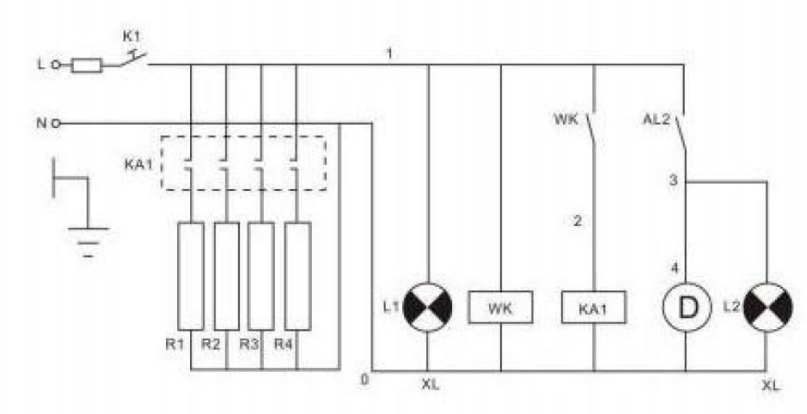
istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

Parti



1- Interruttore principale
2- Regolatore e visualizzatore di temperatura
3- Regolazione della colla
4- Manopola del limitatore alto
5- Guida alla ricezione del nastro
6- Guida al limitatore alto
7- Ruota del nastro di stampa
8- Premere la barra del nastro
9- Base della ruota del nastro di stampa
10- Copricapo
11- Barra in piedi
12- Maniglia di rinforzo
13- Barra di rinforzo
14- Tavola di rinforzo
15- Ruota motrice
16- Maniglia (con interruttore)
17- Scheda base
18- Motore in movimento
19- Linea elettrica
20- Fusibile



SN	Codice	Nome	Specificazione	Quantità
1	K1	Acceso/Spento	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Tubo di riscaldamento	AC220V/110V 150W	1
	R2	Tubo di riscaldamento	AC220V/110V 150W	2
	R3	Tubo di riscaldamento	AC220V/110V 150W	1
3	Settimana	Misuratore di controllo della temperatura	AC220V/110V	1
4	Ka1	Trasmettitore	AC220V/110V	1
5	A12	Interruttore motore	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motore	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Spia di alimentazione	AC220V/110V, Rosso	1
8	L2	Spia luminosa di funzionamento del motore	AC220V/110V, Verde	1

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Máquina de enchapado de cantos portátil
Modelo	MSW-EDGE-L1AG
Voltaje de entrada [V] / Frecuencia [Hz]	230~ / 50
Potencia [W]	1000
Dimensiones [ancho x largo x alto; cm]	40 x 35,5 x 45
Peso [kg]	13,7

Objetivo

La máquina aplicadora de bandas de borde portátil se utiliza para aplicar pegamento termofusible de manera uniforme sobre la cinta de encolado, y este producto es fácil de operar tanto en bordes rectos como curvos de tableros de muebles de madera. Funciona eficazmente con una variedad de cintas flexibles, incluidas ABS, melamina, enchapado y PVC.

Descripción general del producto



Actividad

1. Cuando se enciende la máquina, la luz roja se enciende y el tanque de fusión de pegamento comienza a calentar el pegamento termofusible en su interior.

2. Ajuste la temperatura de calentamiento entre 120 y 150 °C en función del punto de fusión del pegamento termofusible. Una vez que el pegamento alcanza su punto de fusión, el tanque de fusión de pegamento cambia automáticamente al modo de conservación del calor y el motor en movimiento comienza a funcionar, lo que indica que la máquina está lista para aplicar la cinta. El elemento calefactor está controlado por un termostato. Incluso cuando el motor en movimiento se detiene, el tanque de fusión de pegamento continúa calentando o manteniendo la temperatura establecida.
3. Si necesita detener la máquina, presione el botón de PARADA DE EMERGENCIA en la parte superior del mango para detener el motor en movimiento, mientras el elemento calefactor permanece encendido. Alternativamente, presione el interruptor principal para apagar toda la máquina.
4. Al unir piezas pequeñas de madera, fije la máquina a la mesa de trabajo utilizando la manta de fijación suministrada. Empuje la pieza de madera a la velocidad de funcionamiento de la máquina. (Como se muestra en la imagen).



5. Al unir piezas de madera grandes, asegure la pieza de madera en la mesa de trabajo utilizando el absorbedor provisto. Sujete la máquina con la mano para aplicar las bandas (como se muestra en la imagen).



AVISO

- Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de que el borde de la pieza de madera esté parejo, limpio y libre de suciedad o polvo. Compruebe que la cinta esté lisa y flexible.

- Antes de utilizar la máquina para colocar una cinta nueva, ajuste el espesor del pegamento girando la perilla de acuerdo con el espesor de la cinta después de que el motor arranque.
- Ajuste el limitador alto para que coincida con el ancho de la cinta, asegurando una aplicación suave sin que la cinta se mueva hacia arriba o hacia abajo.

MANTENIMIENTO

- Mantenga limpio el cuerpo de la máquina. Utilice gasolina o un limpiador especializado para pegamento termofusible para limpiar la manta, la rueda de cinta de prensa, la rueda de envío de cinta y el limitador alto.
- Limpie el pegamento termofusible residual del tanque de fusión de pegamento cada 50 horas de trabajo antes de agregar pegamento nuevo. Para limpiar: encienda la máquina, caliente el tanque de fusión de pegamento y apague el motor. Una vez que el pegamento se haya ablandado, use una cuchara de madera para retirar el pegamento restante del tanque. (Asegúrese de usar guantes resistentes al calor para evitar quemaduras).

Resolución de problemas

Si surge algún problema con la máquina, debe solucionarse de la siguiente manera:

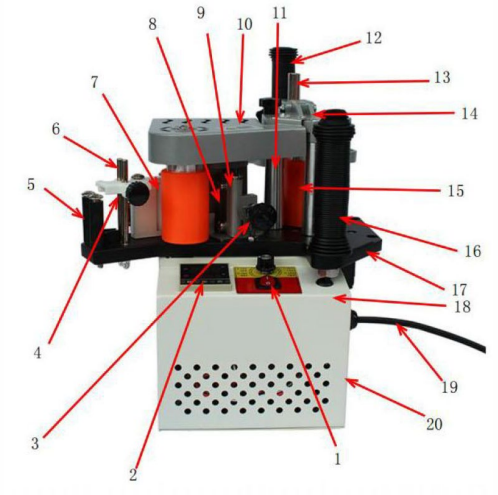
1. Si la luz indicadora no se enciende después de encender la máquina:
   - Verifique la fuente de alimentación y asegúrese de que el cable de alimentación esté firmemente conectado.
   - Verifique si es necesario reemplazar el fusible.
2. Si el pegamento de la cinta es demasiado fino, insuficiente o desigual:
   - Si la cinta de unión es demasiado dura o no se puede doblar, es posible que no presione bien contra la rueda de encolado.
   - Ajuste la presión sobre la cinta utilizando la rueda de presión de cinta.
   - Asegúrese de que el pegamento en el tanque de fusión de pegamento esté completamente derretido y al menos 1/3 lleno.
   - Verifique que no haya acumulación de pegamento entre el tanque de fusión de pegamento y la superficie de la rueda de encolado.
   - Verifique que el pegamento termofusible y la cinta de unión cumplan con las especificaciones y reemplácelos si es necesario.
3. Si la máquina no puede calentarse o la temperatura se muestra incorrectamente:
   - Apague la máquina y ábrala.
   - Inspeccione si es necesario reemplazar la tubería de calefacción, los medidores de control de temperatura o la sonda.
4. Si el motor no funciona:
   - Verifique si la temperatura del pegamento termofusible ha alcanzado el nivel preestablecido.
   - Asegúrese de que la pantalla de temperatura funcione correctamente.
   - Verifique si el botón de arranque del motor funciona correctamente o si está suelto.
   - Haga que un ingeniero autorizado inspeccione si el motor u otras piezas eléctricas necesitan reparación o reemplazo.

Eliminación de dispositivos usados

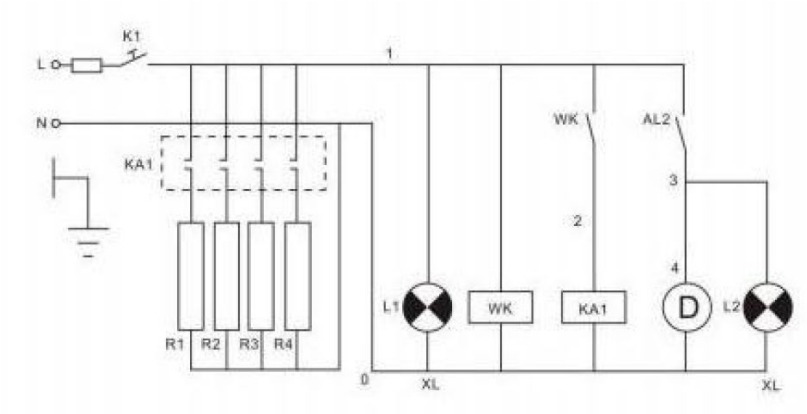
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Regiones



1- Interruptor principal
2- Controlador de temperatura y visualizador
3- Ajuste del pegamento
4- Perilla limitadora alta
5- Guía de recepción de cintas
6- Guía de limitadores altos
7- Rueda de cinta de prensa
8- Barra de cinta de prensa
9- Base de rueda de cinta de prensa
10- Cubierta de la cabeza
11- Barra de pie
12- Mango de refuerzo
13- Barra de refuerzo
14- Tablero de refuerzo
15- Rueda de motor
16- Manija (con interruptor)
17- Tablero básico
18- Motor en movimiento
19- Línea eléctrica
20- Fusible



SN	Código	Denominación	Especificación	Cantidad
1	K1	Encendido/apagado	CA 220 V/110 V 10 A	1
2	R1	Tubo de calentamiento	CA 220 V/110 V 150 W	1
	R2	Tubo de calentamiento	CA 220 V/110 V 150 W	2
	R3	Tubo de calentamiento	CA 220 V/110 V 150 W	1
3	Semana	Medidor de control de temperatura	CA 220 V/110 V	1
4	Ka1	Relé	CA 220 V/110 V	1
5	A12	Interruptor de motor	CA 220 V/110 V 10 A	1
6	D	Motor	CA 220 V/110 V 50/60 Hz	1
7	L1	Luz indicadora de encendido	CA 220 V/110 V, rojo	1
8	L2	Luz indicadora de funcionamiento del motor	CA 220 V/110 V, verde	1

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Hordozható élzárógép
Modell	MSW-EDGE-L1AG
Bemeneti feszültség [V] / Frekvencia [Hz]	230~ / 50
Teljesítmény [W]	1000
Méretek [szélesség x hosszúság x magasság; cm]	40 x 35,5 x 45
Súly [kg]	13,7

Cél

A hordozható élszalagozó gépet arra használják, hogy a forró olvadékragasztót egyenletesen alkalmazzák a szalagszalagra, és ez a termék könnyen kezelhető a fából készült bútorlapok egyenes és ívelt élein. Számos hajlítható szalaggal hatékonyan működik, beleértve az ABS-t, a melamint, a furnért és a PVC-t.

Termék áttekintés



Tevékenység

1. Amikor a gépet bekapcsolja, a piros lámpa kigyullad, és a ragasztóolvasztó tartály elkezdi melegíteni a benne lévő forró olvadékragasztót.
2. Állítsa be a fűtési hőmérsékletet 120-150 °C közé a forró olvadékragasztó olvadáspontja alapján. Amint a ragasztó eléri az olvadáspontját, a ragasztóolvasztó tartály automatikusan hőtároló üzemmódba kapcsol, és a mozgó motor elindul, jelezve, hogy a gép készen áll a szalag felhelyezésére. A fűtőelemet termosztát vezérli. A ragasztóolvasztó tartály még akkor is tovább melegszik, amikor a mozgó motor leáll, illetve fenntartja a beállított hőmérsékletet.
3. Ha le kell állítani a gépet, nyomja meg a fogantyú tetején lévő VÉSZLEÁLLÍTÁS gombot, hogy leállítsa a mozgó motort, miközben a fűtőelem bekapcsolva marad. Másik lehetőségként nyomja meg a főkapcsolót az egész gép kikapcsolásához.
4. Kisebb fadarabok szalagozásakor rögzítse a gépet a munkaasztalhoz a mellékelt rögzítő takaró segítségével. Tolja a fadarabot a gép futási sebességével. (Ahogy a képen látható.)



5. Nagyméretű fadarabok szalagozásakor rögzítse a fadarabot a munkaasztalon a mellékelt abszorberrel. A gépet kézzel tartsa a pántolás felhelyezéséhez. (Ahogy a képen látható.)



MEGJEGYZÉS

- Működés előtt győződjön meg arról, hogy a fadarab éle egyenletes, tiszta, szennyeződés- és pormentes. Ellenőrizze, hogy a szalag sima és rugalmas.
- Mielőtt a gépet új szalaggal pántolásra használná, állítsa be a ragasztó vastagságát a

gomb elforgatásával a szalag vastagságának megfelelően, miután a mozgó motor elindult.

- Állítsa be a High Limiter-t a szalag szélességének megfelelően, biztosítva a sima felrakást anélkül, hogy a szalag felfelé vagy lefelé elmozdulna.

KARBANTARTÁS

- Tartsa tisztán a géptestet. A takaró, a nyomószalagkerék, a szalagküldő kerék, a szalagküldő kerék és a magas korlátozó tisztításához használjon benzint vagy a forró olvadékragasztóhoz való speciális tisztítószert.
- 50 munkaóránként tisztítsa ki a maradék forró olvadékragasztót a ragasztóolvadék-tartályból, mielőtt új ragasztót adna hozzá. Tisztítás: Kapcsolja be a gépet, melegítse fel a ragasztóolvadék-tartályt, és állítsa le a motort. Miután a ragasztó megpuhult, egy fakanállal távolítsa el a maradék ragasztót a tartályból. (Az égési sérülések elkerülése végett mindenképpen viseljen hőálló kesztyűt).

Hibaelhárítás

Ha bármilyen probléma merül fel a géppel kapcsolatban, azt az alábbiak szerint kell kezelni:

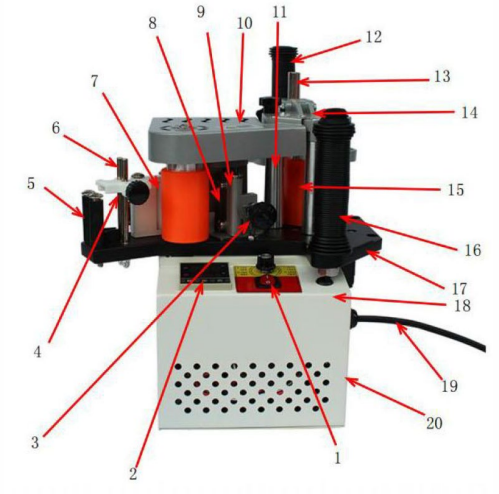
1. Ha a jelzőfény nem világít a gép bekapcsolása után:
   - Ellenőrizze a tápellátást, és győződjön meg arról, hogy a tápkábel szilárdan csatlakozik.
   - Ellenőrizze, hogy a biztosítékot ki kell-e cserélni.
2. Ha a ragasztószalag ragasztója túl vékony, elégtelen vagy egyenetlen:
   - Ha a ragasztószalag túl kemény vagy hajlíthatatlan, előfordulhat, hogy nem nyomódik szorosan a ragasztókerékhez.
   - Állítsa be a szalagra gyakorolt nyomást a Press Tape Wheel (Szalagos nyomókerék) segítségével.
   - Győződjön meg róla, hogy a ragasztó olvadéktartályban lévő ragasztó teljesen megolvadt és legalább 1/3-ig tele van.
   - Ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel ragasztó a ragasztóolvadék-tartály és a ragasztókerék felülete között.
   - Ellenőrizze, hogy a forró olvadékragasztó és a szalag megfelel-e az előírásoknak, és szükség esetén cserélje ki őket.
3. Ha a készülék nem tud felmelegedni, vagy a hőmérséklet kijelzése helytelen:
   - Kapcsolja ki a gépet, és nyissa ki.
   - Ellenőrizze, hogy a fűtőcső, a hőmérséklet-szabályozó mérők vagy a szonda nem szorul-e cserére.
4. Ha a motor nem jár:
   - Ellenőrizze, hogy a forró olvadékragasztó hőmérséklete elérte-e az előre beállított szintet.
   - Győződjön meg arról, hogy a hőmérséklet-kijelző megfelelően működik.
   - Ellenőrizze, hogy a motorindító gomb megfelelően működik-e, vagy meglazult.
   - Engedélyes mérnökkel ellenőriztesse, hogy a motor vagy más elektromos alkatrészek javításra vagy cserére szorulnak-e.

Használt eszközök ártalmatlanítása

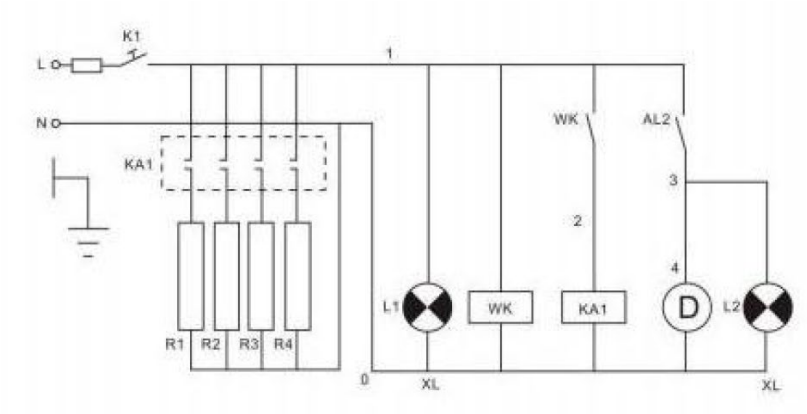
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Alkatrészek



1- Főkapcsoló
2- Hőmérséklet-szabályozó és kijelző
3- Ragasztó beállítása
4- High Limiter gomb
5- Szalagfogadási útmutató
6- Magas korlátozó útmutató
7- Nyomja meg a szalagkereket
8- Nyomja meg a szalagcsíkot
9- Sajtószalag kerékalap
10- Fejfedél
11- Álló bár
12- Keményítő fogantyú
13- Szilárdító rúd
14- Szilárdító tábla
15- Motor kerék
16- Fogantyú (kapcsolóval)
17- Basic Board
18- Mozgó motor
19- Power Line
20- Biztosíték



S.N.	Kód:	Név	Specifikáció	Mennyiség
1	K1	Be/Ki	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Fűtőcső	AC220V/110V 150W	1
	R2	Fűtőcső	AC220V/110V 150W	2
	R3	Fűtőcső	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Hőmérséklet-szabályozó mérő	AC220V/110V	1
4	Ka1	Relé	AC220V/110V	1
5	A12	Motor kapcsoló	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Teljesítményjelző lámpa	AC220V/110V, piros	1
8	L2	Motor működésének jelzőfénye	AC220V/110V, zöld	1

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Bærbar kantlister
Model	MSW-EDGE-L1AG
Indgangsspænding [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50
Effekt [W]	1000
Mål [bredde x længde x højde; cm].	40 x 35,5 x 45
Vægt [kg]	13,7

Formål

Den bærbare kantlimemaskine bruges til at påføre smeltelim jævnt på båndet, og dette produkt er nemt at betjene på både lige og buede kanter på træmøbelplader. Den fungerer effektivt med en række forskellige bøjelige bånd, herunder ABS, melamin, finer og PVC.

Produktoversigt



Handling

1. Når maskinen tændes, tændes den røde lampe, og limsmeltetanken begynder at opvarme den varme smeltelim indeni.

2. Indstil varmetemperaturen til mellem 120-150 °C baseret på smeltelimens smeltepunkt. Når limen når sit smeltepunkt, skifter limsmeltetanken automatisk til varmebevarende tilstand, og den bevægelige motor begynder at køre, hvilket indikerer, at maskinen er klar til at påføre tapen. Varmeelementet styres af en termostat. Selv når den kørende motor stopper, fortsætter limsmeltetanken med at opvarme eller opretholde den indstillede temperatur.
3. Hvis du får brug for at stoppe maskinen, skal du trykke på NØDSTOP-knappen oven på håndtaget for at stoppe motoren, mens varmeelementet forbliver tændt. Alternativt kan du trykke på hovedafbryderen for at slukke for hele maskinen.
4. Når du banderolerer små træstykker, skal du fastgøre maskinen til arbejdsbordet med det medfølgende fastgørelsestæppe. Skub træstykket med maskinens kørehastighed. (Som vist på billedet.)



5. Når du banderolerer store træstykker, skal du fastgøre træstykket på arbejdsbordet ved hjælp af den medfølgende absorber. Hold maskinen i hånden for at sætte båndet på. (Som vist på billedet.)



BEMÆRK

- Før brug skal du sikre dig, at træstykkets kant er jævn, ren og fri for snavs eller støv. Tjek, at tapen er glat og fleksibel.
- Før du bruger maskinen til at banderolere med et nyt bånd, skal du justere limtykkelsen ved at dreje på knappen i henhold til båndets tykkelse, når bevægelsesmotoren starter.

- Juster High Limiter, så den passer til båndbredden og sikrer en jævn påføring, uden at båndet bevæger sig op eller ned.

VEDLIGEHOLDELSE

- Hold maskinens krop ren. Brug benzin eller et specialrengøringsmiddel til smeltelim til at rengøre tæppet, trykbåndshjulet, båndsendehjulet og High Limiter.
- Fjern rester af smeltelim fra limsmeltetanken hver 50. arbejdstime, før der tilsættes ny lim. Rengøring: Tænd for maskinen, opvarm limsmeltebeholderen, og sluk for motoren. Når limen er blødgjort, skal du bruge en træske til at fjerne den resterende lim fra beholderen. (Sørg for at have varmebestandige handsker på for at undgå forbrændinger).

Problemløsning

Hvis der opstår problemer med maskinen, skal de løses på følgende måde:

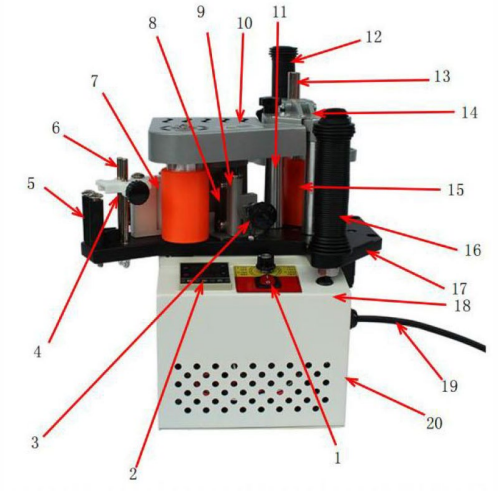
1. Hvis kontrollampen ikke er tændt, når du har tændt for maskinen:
   - Kontrollér strømforsyningen, og sørg for, at strømkablet er ordentligt tilsluttet.
   - Kontroller, om sikringen skal udskiftes.
2. Hvis limen på båndet er for tynd, utilstrækkelig eller ujævn:
   - Hvis båndet er for hårdt eller ubøjeligt, kan det ikke trykke tæt på limhjulet.
   - Juster trykket på båndet ved hjælp af Press Tape Wheel.
   - Sørg for, at limen i limsmeltetanken er helt smeltet og mindst 1/3 fyldt.
   - Kontroller, om der er ophobet lim mellem limsmeltetanken og limhjulets overflade.
   - Kontrollér, at smeltelim og båndtape opfylder specifikationerne, og udskift dem om nødvendigt.
3. Hvis maskinen ikke kan varme op, eller hvis temperaturen vises forkert:
   - Sluk for maskinen, og åbn den.
   - Undersøg, om varmerøret, temperaturmålerne eller proben skal udskiftes.
4. Hvis motoren ikke kører:
   - Kontrollér, om smeltelimens temperatur har nået det forudindstillede niveau.
   - Sørg for, at temperaturdisplayet fungerer korrekt.
   - Kontrollér, om motorstartknappen fungerer korrekt, eller om den sidder løst.
   - Få en autoriseret ingeniør til at undersøge, om motoren eller andre elektriske dele skal repareres eller udskiftes.

Bortskaffelse af brugte enheder

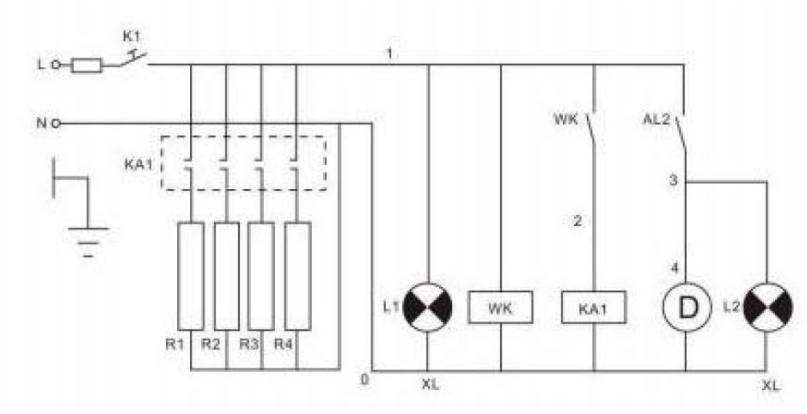
Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Dele



1- Hovedafbryder
2- Temperaturregulator og display
3- Justering af lim
4- Knap til høj begrænsning
5- Guide til modtagelse af bånd
6- Guide til høj begrænsning
7- Tryk på båndhjulet
8- Tryk på Tape Bar
9- Tryk på tape Hjulbase
10- Hoveddæksel
11- Stående bar
12- Håndtag til afstivning
13- Afstivningsstang
14- Afstivningsplade
15- Motorhjul
16- Håndtag (med kontakt)
17- Grundlæggende bestyrelse
18- Bevægende motor
19- Power Line
20- Sikring



S.N.	Kode	Navn	Specifikation	Antal
1	K1	On/Off	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Varmerør	AC220V/110V 150W	1
	R2	Varmerør	AC220V/110V 150W	2
	R3	Varmerør	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Måler til temperaturkontrol	AC220V/110V	1
4	Ka1	Relæ	AC220V/110V	1
5	A12	Motorafbryder	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Strømindikatorlys	AC220V/110V, rød	1
8	L2	Indikatorlampe for motorens funktion	AC220V/110V, grøn	1

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kannettava reunanauhakone
Malli	MSW-EDGE-L1AG
Tulojännite [V] / taajuus [Hz]	230~ / 50
Teho [W]	1000
Mitat [leveys x pituus x korkeus; cm]	40 x 35,5 x 45
Paino [kg]	13,7

Tarkoitus

Kannettavalla reunanauhakoneella levitetään kuumasulateliimaa tasaisesti nauhanauhalle, ja tätä tuotetta on helppo käyttää sekä puisten huonekalulevyjen suorilla että kaarevilla reunoilla. Se toimii tehokkaasti useiden taivutettavien teippien kanssa, mukaan lukien ABS, melamiini, viilu ja PVC.

Tuotteen yleiskatsaus



Käyttö

1. Kun koneeseen kytketään virta, punainen valo syttyy ja liimansulatussäiliö alkaa lämmittää sisällä olevaa kuumasulateliimaa.

2. Aseta kuumennuslämpötila välille 120-150°C sulateliiman sulamispisteen mukaan. Kun liima saavuttaa sulamispisteen, liimansulatussäiliö siirtyy automaattisesti lämmönsäästötilaan ja liikkuva moottori alkaa käydä, mikä osoittaa, että kone on valmis kiinnittämään teipin. Lämmityselementtiä ohjataan termostaatilla. Vaikka liikkuva moottori pysähtyy, liimansulatussäiliö jatkaa lämmitystä tai asetetun lämpötilan ylläpitämistä.
3. Jos sinun on pysäytettävä kone, paina kahvan päällä olevaa HÄTÄ-SEIS-painiketta pysäyttääksesi liikkuvan moottorin lämmityselementin pysyessä päällä. Vaihtoehtoisesti paina pääkytkintä sammuttaaksesi koko koneen.
4. Kun nauhoitat pieniä puukappaleita, kiinnitä kone työpöytään mukana tulevalla kiinnityspeitolla. Työnnä puukappaletta koneen käyntinopeudella. (Kuten kuvassa näkyy.)



5. Kun nauhoitat suuria puukappaleita, kiinnitä puukappale työpöytään mukana tulevalla vaimentimella. Pidä konetta käsin kiinnittääksesi nauhan. (Kuten kuvassa näkyy.)



HUOMAUTUS

- Varmista ennen käyttöä, että puukappaleen reuna on tasainen, puhdas ja vapaa liasta tai pölystä. Tarkista, että teippi on sileä ja joustava.
- Ennen kuin käytät konetta nauhan kiinnittämiseen uudella teipillä, säädä liiman paksuus kääntämällä nuppia teipin paksuuden mukaan liikkuvan moottorin käynnistyttyä.

- Säädä High Limiter nauhan leveyden mukaan ja varmista tasainen levitys ilman, että nauha siirtyy ylös tai alas.

Huolto

- Pidä koneen runko puhtaana. Käytä bensiiniä tai erityistä kuumasulateliiman puhdistusainetta huovan, paina teippipyörän, nauhan lähetyspyörän ja High Limiter -puhdistukseen.
- Puhdista sulateliimajäämät liimansulatussäiliöstä 50 työtunnin välein ennen uuden liiman lisäämistä. Puhdistus: käynnistä kone, lämmitä liimansulatussäiliö ja sammuta moottori. Kun liima on pehmennyt, poista jäljellä oleva liima säiliöstä puulusikalla. (Varmista, että käytät lämmönkestäviä käsineitä palovammojen välttämiseksi.)

Ongelmien ratkaiseminen

Jos koneessa ilmenee ongelmia, ne tulee ratkaista seuraavasti:

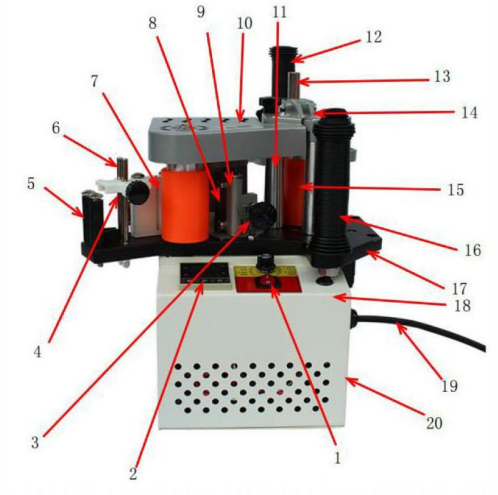
1. Jos merkkivalo ei syty koneen käynnistämisen jälkeen:
   - Tarkista virtalähde ja varmista, että virtajohto on kytketty kunnolla.
   - Tarkista, tarvitseeko sulake vaihtaa.
2. Jos teipillä oleva liima on liian ohutta, riittämätöntä tai epätasaista:
   - Jos teippi on liian kovaa tai taipumaton, se ei välttämättä paina liimauspyörää tiukasti.
   - Säädä nauhan painetta puristusnauhapyörällä.
   - Varmista, että liiman sulatussäiliössä oleva liima on täysin sulanut ja vähintään 1/3 täynnä.
   - Tarkista, ettei liiman sulatussäiliön ja liimauspyörän pinnan väliin ole kertynyt liimaa.
   - Varmista, että sulateliima ja teippi täyttävät vaatimukset ja vaihda ne tarvittaessa.
3. Jos kone ei voi lämmetä tai lämpötila näkyy väärin:
   - Sammuta kone ja avaa se.
   - Tarkista, tarvitseeko lämmitysputki, lämpötilansäätömittarit tai anturi vaihtaa.
4. Jos moottori ei käy:
   - Tarkista, onko kuumasulateliiman lämpötila saavuttanut esiasetetun tason.
   - Varmista, että lämpötilanäyttö toimii oikein.
   - Tarkista, toimiiko moottorin käynnistyspainike kunnolla vai onko se löysällä.
   - Pyydä valtuutettua insinööriä tarkastamaan, tarvitseeko moottori tai muut sähköosat korjausta tai vaihtoa.

Käytettyjen laitteiden hävittäminen

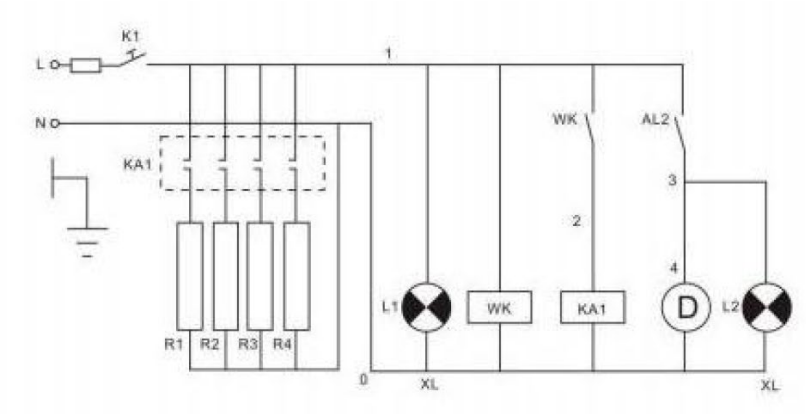
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Osat



1- Pääkytkin
2- Lämpötilan säädin ja näyttö
3- Liiman säätö
4- High Limiter -nuppi
5- Nauhan vastaanottoopas
6- High Limiter Guide
7- Paina nauhapyörää
8- Paina nauhapalkkia
9- Paina Tape Wheel Base
10- Päänsuojus
11- Pysyvä baari
12- Tukeva kahva
13- Kiinnitystanko
14- Jäykistyslauta
15- Moottoripyörä
16- Kahva (kytkimellä)
17- Peruslautakunta
18- Liikkuva Moottori
19- Voimalinja
20- Sulake



SN	Koodi	Nimi	Erittely	Määrä
1	K1	Päälle/Pois	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Lämmitysputki	AC220V/110V 150W	1
	R2	Lämmitysputki	AC220V/110V 150W	2
	R3	Lämmitysputki	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Lämpötilan säätömittari	AC220V/110V	1
4	Ka1	Rele	AC220V/110V	1
5	A12	Moottorin kytkin	AC220V/110V 10A	1
6	D	Moottori	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Virran merkkivalo	AC220V/110V, punainen	1
8	L2	Moottorin toiminnan merkkivalo	AC220V/110V, vihreä	1

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Draagbare kantenlijmer
Model	MSW-RAND-L1AG
Ingangsspanning [V] / Frequentie [Hz]	230~ / 50
Vermogen [W]	1000
Afmetingen [breedte x lengte x hoogte; cm]	40x35,5x45
Gewicht [kg]	13,7

Doel

De draagbare kantenlijmmachine wordt gebruikt om smeltlijm gelijkmatig op de kantenlijmband aan te brengen. Dit product is eenvoudig te bedienen op zowel rechte als gebogen randen van houten meubelplanken. Het werkt effectief met diverse buigzame tapes, waaronder ABS, melamine, fineer en PVC.

Productoverzicht



Anvendelse

1. Zodra het apparaat is ingeschakeld, gaat het rode lampje branden en begint de lijm-smelttank de smeltlijm in het apparaat te verwarmen.

2. Stel de verwarmingstemperatuur in op 120-150°C, afhankelijk van het smeltpunt van de smeltlijm. Zodra de lijm het smeltpunt bereikt, schakelt de lijmsmelttank automatisch over naar de warmtebehoudmodus en begint de bewegende motor te draaien. Dit geeft aan dat de machine klaar is om de tape aan te brengen. Het verwarmingselement wordt geregeld door een thermostaat. Zelfs wanneer de bewegende motor stopt, blijft de lijm-smelttank verwarmen of de ingestelde temperatuur handhaven.
3. Als u de machine moet stoppen, drukt u op de NOODSTOP-knop boven op de handgreep om de draaiende motor te stoppen, terwijl het verwarmingselement aan blijft. U kunt er ook voor kiezen om de hoofdschakelaar in te drukken om de hele machine uit te schakelen.
4. Bij het vastbinden van kleine stukken hout bevestigt u de machine met de meegeleverde bevestigingsdeken aan de werktafel. Duw het stuk hout met de snelheid van de machine. (Zoals afgebeeld.)



5. Wanneer u grote stukken hout aan elkaar plakt, zet u het stuk hout vast op de werktafel met behulp van de meegeleverde absorber. Houd de machine met de hand vast om de band aan te brengen. (Zoals afgebeeld.)



KENNISGEVING

- Controleer voor gebruik of de rand van het houtstuk egaal, schoon en vrij van vuil of stof is. Controleer of de tape glad en flexibel is.
- Voordat u de machine gebruikt om een nieuwe tape aan te brengen, moet u de

lijmdikte aanpassen door de knop te draaien op basis van de tapedikte nadat de bewegende motor is gestart.

- Pas de High Limiter aan op de breedte van de tape, zodat u de tape soepel kunt aanbrengen zonder dat deze omhoog of omlaag verschuift.

Onderhoud

- Houd de behuizing van de machine schoon. Gebruik benzine of een speciaal reinigingsmiddel voor smeltlijm om de deken, het persbandwiel, het bandverzendwiel en de High Limiter schoon te maken.
- Verwijder na 50 werkuren de resterende lijm uit de lijmsmeltbak voordat u nieuwe lijm toevoegt. Om het apparaat schoon te maken: zet het apparaat aan, verwarm de lijm-smelttank en zet de motor uit. Zodra de lijm zacht is geworden, verwijdert u de resterende lijm uit het reservoir met een houten lepel. (Draag hittebestendige handschoenen om brandwonden te voorkomen.)

Problemen oplossen

Als er problemen met de machine ontstaan, moeten deze als volgt worden opgelost:

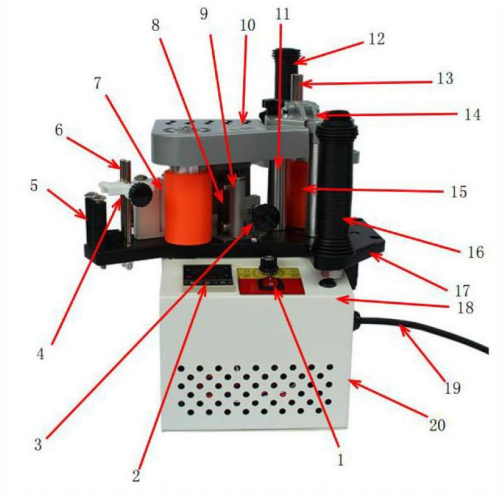
1. Als het indicatielampje niet brandt nadat u de machine hebt ingeschakeld:
   - Controleer de voeding en zorg ervoor dat de stroomkabel goed is aangesloten.
   - Controleer of de zekering vervangen moet worden.
2. Als de lijm op de tape te dun, onvoldoende of ongelijkmatig is:
   - Als de tape te hard of te stug is, kan het zijn dat deze niet goed op het lijmwiel aansluit.
   - Pas de druk op de tape aan met behulp van het Press Tape Wheel.
   - Zorg ervoor dat de lijm in de lijm-smelttank volledig gesmolten is en minimaal 1/3 vol is.
   - Controleer of er zich lijm ophoopt tussen de lijm-smeltbak en het oppervlak van het lijmwiel.
   - Controleer of de smeltlijm en de afplaktape aan de specificaties voldoen en vervang ze indien nodig.
3. Als het apparaat niet kan opwarmen of de temperatuur wordt onjuist weergegeven:
   - Schakel het apparaat uit en open het.
   - Controleer of de verwarmingsbuis, temperatuurmeters of sonde vervangen moeten worden.
4. Als de motor niet draait:
   - Controleer of de temperatuur van de smeltlijm het vooraf ingestelde niveau heeft bereikt.
   - Controleer of de temperatuurweergave goed functioneert.
   - Controleer of de startknop goed werkt of los zit.
   - Laat een erkend ingenieur controleren of de motor of andere elektrische onderdelen gerepareerd of vervangen moeten worden.

Afvoeren van gebruikte apparaten

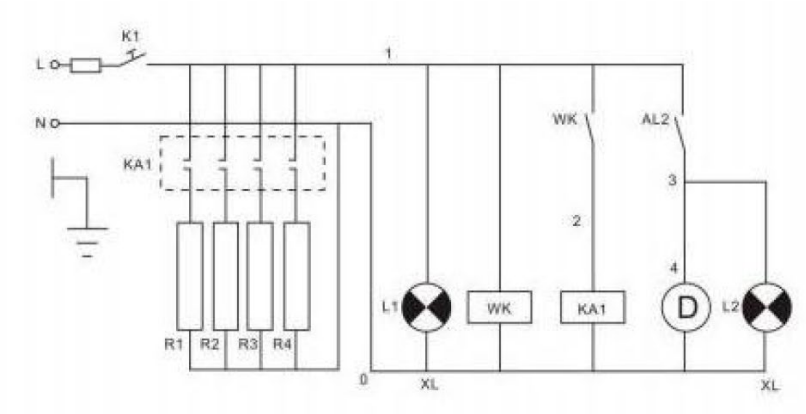
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Onderdelen



1- Hoofdschakelaar
2- Temperatuurregelaar en display
3- Lijm aanpassing
4- Hoge begrenzerknop
5- Tape-ontvangstgids
6- Hoge Limiter-gids
7- Druk op het tapewiel
8- Druk op Tape Bar
9- Druk Tape Wiel Basis
10- Hoofddeksel
11- Staande bar
12- Steungreep
13- Steunbalk
14- Steunplaat
15- Motorwiel
16- Handvat (met schakelaar)
17- Basisbord
18- Bewegende motor
19- Elektriciteitsleiding
20- Zekering



SN	Code	Naam	Specificatie	Hoeveelheid
1	K1	Aan/Uit	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Verwarmingsbuis	AC220V/110V 150W	1
	R2	Verwarmingsbuis	AC220V/110V 150W	2
	R3	Verwarmingsbuis	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Temperatuurregelmeter	Wisselstroom 220V/110V	1
4	Ka1	Relais	Wisselstroom 220V/110V	1
5	A12	Motorschakelaar	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Stroomindicatorlampje	AC220V/110V, Rood	1
8	L2	Motor werk indicatielampje	AC220V/110V, Groen	1

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Bærbar kantbåndmaskin
Modell	MSW-EDGE-L1AG
Inngangsspenning [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50
Strøm [W]	1000
Dimensjoner [bredde x lengde x høyde; cm]	40 x 35,5 x 45
Vekt [kg]	13.7

Hensikt

Den bærbare kantbåndmaskinen brukes til å påføre smeltelim jevnt på båndtapen, og dette produktet er enkelt å betjene på både rette og buede kanter av tremøbelplater. Den fungerer effektivt med en rekke bøyelige tape, inkludert ABS, melamin, finer og PVC.

Produktoversikt



Bruk

1. Når maskinen er slått på, tennes det røde lyset, og limsmeltetanken begynner å varme opp smeltelimet inni.

2. Still inn oppvarmingstemperaturen mellom 120-150°C basert på smeltepunktet til smeltelimet. Når limet når smeltepunktet, bytter limsmeltetanken automatisk til varmekonserveringsmodus, og den bevegelige motoren begynner å gå, noe som indikerer at maskinen er klar til å påføre tapen. Varmeelementet styres av en termostat. Selv når den bevegelige motoren stopper, fortsetter limsmeltetanken å varme opp eller opprettholde den innstilte temperaturen.
3. Hvis du trenger å stoppe maskinen, trykk på NØDSTOPP-knappen på toppen av håndtaket for å stoppe den bevegelige motoren mens varmeelementet forblir på. Alternativt kan du trykke på hovedbryteren for å slå av hele maskinen.
4. Når du fester små trestykker, fest maskinen til arbeidsbordet ved hjelp av det medfølgende festeteppet. Skyv trestykket med maskinens kjørehastighet. (Som vist på bildet.)



5. Når du binder store trestykker, fester du trestykket på arbeidsbordet med den medfølgende absorbenten. Hold maskinen for hånd for å påføre båndet. (Som vist på bildet.)



MERKNAD

- Før bruk, sørg for at kanten til trestykket er jevn, ren og fri for smuss eller støv. Sjekk at tapen er glatt og fleksibel.
- Før du bruker maskinen til å bånd med en ny tape, juster limtykkelsen ved å vri knappen i henhold til tapens tykkelse etter at den bevegelige motoren starter.
- Juster High Limiter for å matche tapebredden, for å sikre jevn påføring uten at tapen

forskyves opp eller ned.

Vedlikehold

- Hold maskinkroppen ren. Bruk bensin eller et spesialisert rengjøringsmiddel for smeltelim for å rengjøre teppet, trykktapehjulet, tapesendingshjulet og High Limiter.
- Rens ut gjenværende smeltelim fra limsmeltetanken hver 50. arbeidstime før du legger til nytt lim. For å rengjøre: slå på maskinen, varm opp limsmeltetanken og slå av motoren. Når limet er myknet, bruk en tresleiv for å fjerne det gjenværende limet fra tanken. (Sørg for at du bruker varmebestandige hansker for å unngå brannskader.)

Løsning av problemer

Hvis det oppstår problemer med maskinen, bør de løses som følger:

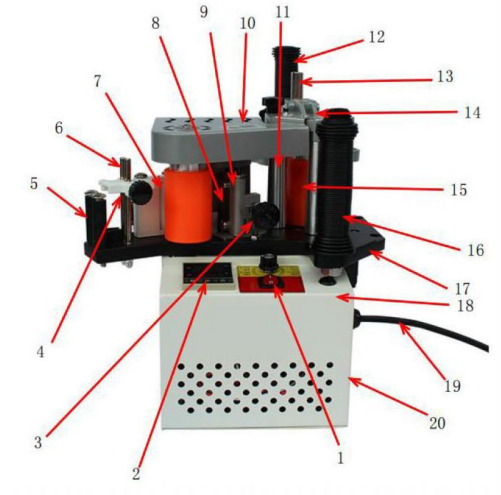
1. Hvis indikatorlyset ikke lyser etter at maskinen er slått på:
    - Kontroller strømforsyningen og sørg for at strømkabelen er godt tilkoblet.
    - Sjekk om sikringen må skiftes.
2. Hvis limet på tapen er for tynt, utilstrekkelig eller ujevnt:
    - Hvis båndtapen er for hard eller ubøyelig, kan det hende at den ikke presses tett inntil limehjulet.
    - Juster trykket på båndet ved å bruke Press Tape-hjulet.
    - Sørg for at limet i limsmeltetanken er helt smeltet og minst 1/3 full.
    - Kontroller om det har dannet seg lim mellom limsmeltetanken og limhjulets overflate.
    - Kontroller at smeltelimet og båndtapen oppfyller spesifikasjonene og bytt dem ut om nødvendig.
3. Hvis maskinen ikke kan varmes opp eller temperaturen vises feil:
    - Slå av maskinen og åpne den.
    - Inspiser om varmerøret, temperaturkontrollmålerne eller sonden må skiftes ut.
4. Hvis motoren ikke går:
    - Sjekk om smeltelimtemperaturen har nådd det forhåndsinnstilte nivået.
    - Sørg for at temperaturdisplayet fungerer som det skal.
    - Kontroller om motorstartknappen fungerer som den skal, eller om den er løs.
    - Få en autorisert ingeniør til å inspisere om motoren eller andre elektriske deler trenger reparasjon eller utskifting.

Avhending av brukte enheter

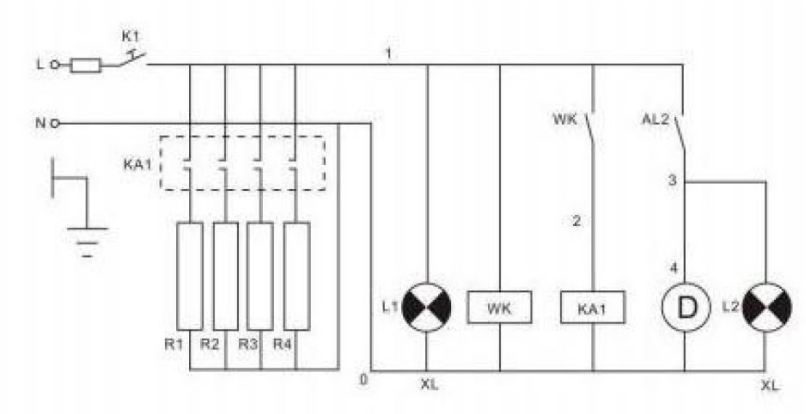
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Deler



1- Hovedbryter
2- Temperaturkontroller og displayer
3- Justering av lim
4- Høybegrensningsknapp
5- Båndmottaksveiledning
6- High Limiter Guide
7- Trykk på Tape Wheel
8- Trykk på Tape Bar
9- Trykk på Tape Wheel Base
10- Hodedeksel
11- Stående Bar
12- Avstivningshåndtak
13- Avstivningsstang
14- Avstivningsbrett
15- Motorhjul
16- Håndtak (med bryter)
17- Grunnstyret
18- Motor i bevegelse
19- Kraftlinje
20- Sikring



SN	Kode	Navn	Spesifikasjon	Antall
1	K1	På/Av	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Varmerør	AC220V/110V 150W	1
	R2	Varmerør	AC220V/110V 150W	2
	R3	Varmerør	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Temperaturkontrollmåler	AC220V/110V	1
4	Ka1	Stafett	AC220V/110V	1
5	A12	Motorbryter	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Strømindikatorlampe	AC220V/110V, rød	1
8	L2	Indikatorlys for motordrift	AC220V/110V, Grønn	1

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Bärbar kantlistmaskin
Modell	MSW-EDGE-L1AG
Ingångsspänning [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50
Effekt [W]	1000
Mått [bredd x längd x höjd; cm]	40 x 35,5 x 45
Vikt [kg]	13,7

Ändamål

Den bärbara kantbandningsmaskinen används för att applicera smältlim jämnt på bandtejpen, och denna produkt är lätt att använda på både raka och böjda kanter av träm öbelskivor. Det fungerar effektivt med en mängd olika böjbara tejper, inklusive ABS, melamin, faner och PVC.

Produktöversikt



Användning

1. När maskinen är påslagen tänds den röda lampan och limsmältningstanken börjar värma smältlimet inuti.

2. Ställ in uppvärmningstemperaturen mellan 120-150°C baserat på smältlimmets smältpunkt. När limmet når sin smältpunkt växlar limsmältningstanken automatiskt till värmekonserveringsläge och den rörliga motorn börjar gå, vilket indikerar att maskinen är redo att applicera tejpen. Värmeelementet styrs av en termostat. Även när den rörliga motorn stannar fortsätter limsmältningstanken att värma eller bibehålla den inställda temperaturen.
3. Om du behöver stoppa maskinen, tryck på NÖDSTOPP-knappen ovanpå handtaget för att stoppa den rörliga motorn, medan värmeelementet förblir på. Alternativt, tryck på huvudströmbrytaren för att stänga av hela maskinen.
4. När du bandar små träbitar, fäst maskinen vid arbetsbordet med den medföljande fixeringsfilten. Tryck på träbiten med maskinens hastighet. (Som visas på bilden.)



5. När du bandar stora trästycken, fäst trästycket på arbetsbordet med hjälp av den medföljande absorbenten. Håll maskinen för hand för att applicera bandet. (Som visas på bilden.)



VARSEL

- Före användning, se till att trästyckets kant är jämn, ren och fri från smuts eller damm. Kontrollera att tejpen är slät och flexibel.
- Innan du använder maskinen för att banda med en ny tejp, justera limtjockleken genom att vrida vredet efter tejpens tjocklek efter att den rörliga motorn startar.
- Justera High Limiter för att matcha tejpens bredd, vilket säkerställer smidig applicering

utan att tejpen flyttas upp eller ner.

Underhåll

- Håll maskinkroppen ren. Använd bensin eller ett specialiserat rengöringsmedel för smältlim för att rengöra filten, trycktejphjulet, bandsändande hjulet och High Limiter.
- Rensa bort kvarvarande smältlim från limsmältningstanken var 50:e arbetstimme innan du tillsätter nytt lim. För att rengöra: slå på maskinen, värm upp limsmältningstanken och stäng av motorn. När limmet har mjuknat, använd en träslev för att ta bort resterande lim från tanken. (Se till att du bär värmebeständiga handskar för att undvika brännskador.)

Felsökning

Om några problem uppstår med maskinen bör de åtgärdas enligt följande:

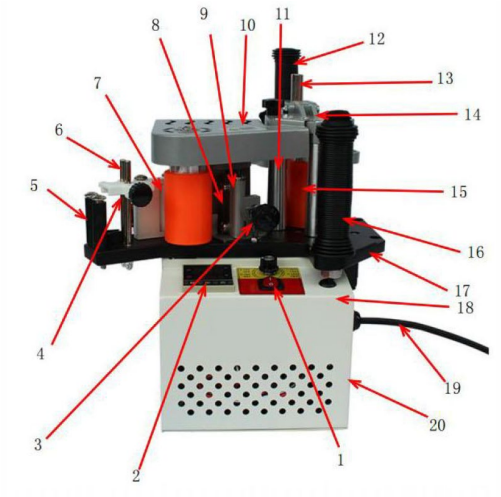
1. Om indikeringslampan inte lyser efter att maskinen har slagits på:
    - Kontrollera strömförsörjningen och se till att strömkabeln är ordentligt ansluten.
    - Kontrollera om säkringen behöver bytas.
2. Om limmet på tejpen är för tunt, otillräckligt eller ojämnt:
    - Om bandtejpen är för hård eller oböjbar, kanske den inte trycker tätt mot limningshjulet.
    - Justera trycket på tejpen med hjälp av Press Tape Wheel.
    - Se till att limmet i limsmältningstanken är helt smält och minst 1/3 full.
    - Kontrollera om det har ansamlats lim mellan limsmältningstanken och limskivans yta.
    - Kontrollera att smältlim och bandingtejp uppfyller specifikationerna och byt ut dem vid behov.
3. Om maskinen inte kan värmas upp eller temperaturen visas felaktigt:
    - Stäng av maskinen och öppna den.
    - Inspektera om värmeröret, temperaturkontrollmätarna eller sonden behöver bytas ut.
4. Om motorn inte går:
    - Kontrollera om smältlimtemperaturen har nått den förinställda nivån.
    - Se till att temperaturdisplayen fungerar korrekt.
    - Kontrollera om motorns startknapp fungerar korrekt eller om den är lös.
    - Låt en licensierad ingenjör inspektera om motorn eller andra elektriska delar behöver repareras eller bytas ut.

Kassering av använda enheter

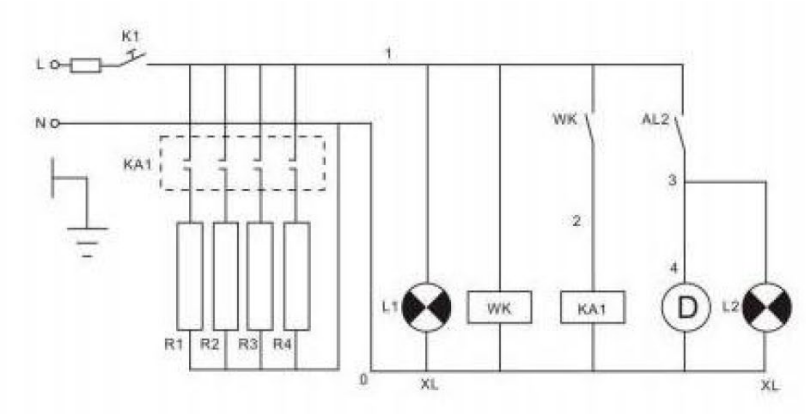
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Delar



1- Huvudströmbrytare
2- Temperaturregulator & Displayer
3- Limjustering
4- Högbegränsande ratt
5- Bandmottagningsguide
6- High Limiter Guide
7- Tryck på Tape Wheel
8- Tryck på Tape Bar
9- Tryck på Tape Wheel Base
10- Huvudskydd
11- Stående Bar
12- Stativhandtag
13- Stagstång
14- Stativbräda
15- Motorhjul
16- Handtag (med strömbrytare)
17- Grundstyrelsen
18- Motor i rörelse
19- Kraftledning
20- Säkring



SN	Koda	Benämning	Specifikation	Antal
1	K1	På/Av	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Värmerör	AC220V/110V 150W	1
	R2	Värmerör	AC220V/110V 150W	2
	R3	Värmerör	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Temperaturkontrollmätare	AC220V/110V	1
4	Ka1	Relä	AC220V/110V	1
5	A12	Motorströmbrytare	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Strömindikatorlampa	AC220V/110V, röd	1
8	L2	Indikatorlampa för motordrift	AC220V/110V, grön	1

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de fitas portátil
Modelo	MSW-EDGE-L1AG
Tensão de entrada [V] / Frequência [Hz]	230~ / 50
Potência [W]	1000
Dimensões [largura x comprimento x altura; cm]	40 x 35,5 x 45
Peso [kg]	13,7

Propósito

A máquina de colagem de bordas portátil é usada para aplicar cola quente uniformemente na fita de colagem, e este produto é fácil de operar em bordas retas e curvas de tábuas de móveis de madeira. Ele funciona efetivamente com uma variedade de fitas dobráveis, incluindo ABS, melamina, folheado e PVC.

Visão geral do produto



Utilização

1. Quando a máquina é ligada, a luz vermelha acende e o tanque de derretimento de cola começa a aquecer a cola quente interna.

2. Ajuste a temperatura de aquecimento entre 120-150°C com base no ponto de fusão da cola quente. Quando a cola atinge seu ponto de fusão, o tanque de derretimento de cola muda automaticamente para o modo de preservação de calor, e o motor em movimento começa a funcionar, indicando que a máquina está pronta para aplicar a fita. O elemento de aquecimento é controlado por um termostato. Mesmo quando o motor em movimento para, o tanque de derretimento de cola continua aquecendo ou mantendo a temperatura definida.
3. Se precisar parar a máquina, pressione o botão de PARADA DE EMERGÊNCIA na parte superior da alça para parar o motor em movimento, enquanto o elemento de aquecimento permanece ligado. Como alternativa, pressione o interruptor principal para desligar toda a máquina.
4. Ao unir pequenos pedaços de madeira, prenda a máquina à mesa de trabalho usando a manta de fixação fornecida. Empurre o pedaço de madeira na velocidade de operação da máquina. (Conforme mostrado na imagem.)



5. Ao unir grandes pedaços de madeira, prenda-os na mesa de trabalho usando o absorvedor fornecido. Segure a máquina com a mão para aplicar a faixa. (Conforme mostrado na imagem.)



PERCEBER

- Antes da operação, certifique-se de que a borda da peça de madeira esteja uniforme, limpa e livre de sujeira ou poeira. Verifique se a fita é lisa e flexível.
- Antes de usar a máquina para colocar uma nova fita, ajuste a espessura da cola

girando o botão de acordo com a espessura da fita após a partida do motor em movimento.

- Ajuste o Limitador Alto para corresponder à largura da fita, garantindo uma aplicação suave sem que a fita se mova para cima ou para baixo.

Manutenção

- Mantenha o corpo da máquina limpo. Use gasolina ou um limpador especializado para cola quente para limpar a manta, a roda de fita de pressão, a roda de envio de fita e o Limitador Alto.
- Limpe o resíduo de cola quente do tanque de derretimento de cola a cada 50 horas de trabalho antes de adicionar nova cola. Para limpar: ligue a máquina, aqueça o tanque de derretimento de cola e desligue o motor. Depois que a cola amolecer, use uma colher de pau para remover o restante da cola do tanque. (Certifique-se de usar luvas resistentes ao calor para evitar queimaduras.)

Resolução de problemas

Caso surja algum problema com a máquina, ele deverá ser resolvido da seguinte forma:

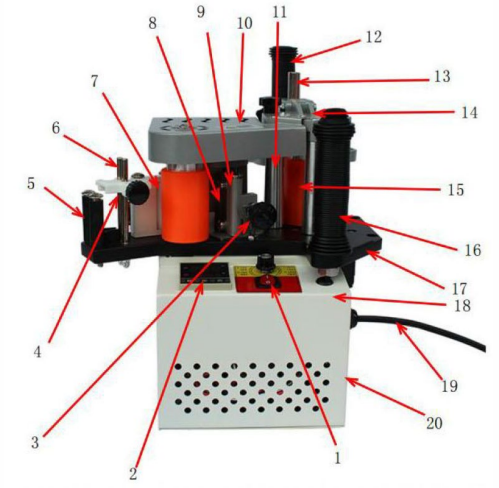
1. Se a luz indicadora não acender após ligar a máquina:
   - Verifique a fonte de alimentação e certifique-se de que o cabo de alimentação esteja firmemente conectado.
   - Verifique se o fusível precisa ser substituído.
2. Se a cola na fita estiver muito fina, insuficiente ou irregular:
   - Se a fita de colagem for muito dura ou inflexível, ela pode não ficar bem pressionada contra a roda de colagem.
   - Ajuste a pressão na fita usando a roda de pressão da fita.
   - Certifique-se de que a cola no tanque de derretimento de cola esteja completamente derretida e pelo menos 1/3 cheia.
   - Verifique se há acúmulo de cola entre o tanque de derretimento de cola e a superfície da roda de colagem.
   - Verifique se a cola quente e a fita de vedação atendem às especificações e substitua-as se necessário.
3. Se a máquina não aquecer ou a temperatura for exibida incorretamente:
   - Desligue a máquina e abra-a.
   - Inspecione se o tubo de aquecimento, os medidores de controle de temperatura ou a sonda precisam ser substituídos.
4. Se o motor não funcionar:
   - Verifique se a temperatura da cola quente atingiu o nível predefinido.
   - Certifique-se de que o visor de temperatura esteja funcionando corretamente.
   - Verifique se o botão de partida do motor está funcionando corretamente ou se está solto.
   - Peça para um engenheiro licenciado inspecionar se o motor ou outras peças elétricas precisam de reparo ou substituição.

Descarte de dispositivos usados

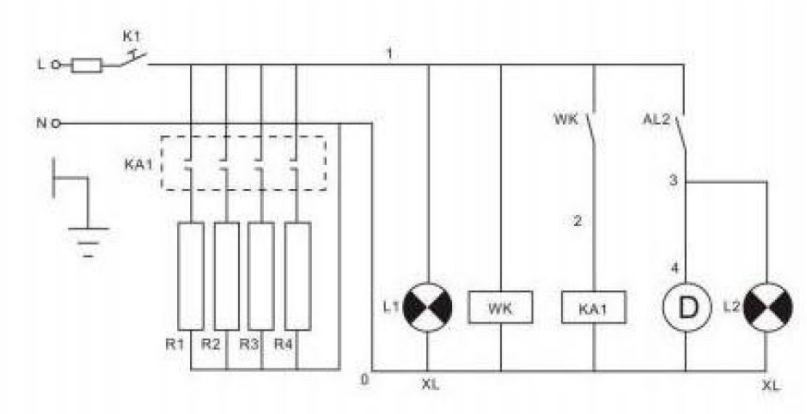
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Partes



1- Interruptor principal
2- Controlador de temperatura e display
3- Ajuste de cola
4- Botão limitador alto
5- Guia de recebimento de fita
6- Guia de limitador alto
7- Roda de fita de pressão
8- Barra de fita de pressão
9- Base da roda da fita de pressão
10- Cobertura de cabeça
11- Barra em pé
12- Alça de reforço
13- Barra de reforço
14- Placa de reforço
15- Roda do motor
16- Alça (com interruptor)
17- Conselho Básico
18- Motor em movimento
19- Linha de energia
20- Fusível



SN	Código	Nome	Especificação	Qtd.
1	K1	Ligado/Desligado	CA 220 V/110 V 10 A	1
2	R1	Tubo de aquecimento	CA 220 V/110 V 150 W	1
	R2	Tubo de aquecimento	CA 220 V/110 V 150 W	2
	R3	Tubo de aquecimento	CA 220 V/110 V 150 W	1
3	Semana Santa	Medidor de controle de temperatura	CA 220 V/110 V	1
4	Ka1	Relé	CA 220 V/110 V	1
5	A12	Interruptor do motor	CA 220 V/110 V 10 A	1
6	D	Motor	CA 220 V/110 V 50/60 Hz	1
7	L1	Luz indicadora de energia	AC220V/110V, Vermelho	1
8	L2	Luz indicadora de funcionamento do motor	AC220V/110V, Verde	1

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Prenosný olepovač hrán
Model	MSW-EDGE-L1AG
Vstupné napätie [V] / Frekvencia [Hz]	230~ / 50
Výkon [W]	1000
Rozmery [šírka x dĺžka x výška; cm]	40 x 35,5 x 45
Hmotnosť [kg]	13,7

Účel

Prenosný stroj na olepovanie hrán sa používa na rovnomerné nanášanie tavného lepidla na olepovaciu pásku a tento výrobok sa ľahko obsluhuje na rovných aj zakrivených hranách drevených nábytkových dosiek. Funguje efektívne s rôznymi ohybnými páskami, vrátane ABS, melamínu, dyhy a PVC.

Prehľad produktov



Prevádzka

1. Keď je stroj zapnutý, rozsvieti sa červené svetlo a nádrž na tavenie lepidla začne ohrievať tavné lepidlo vo vnútri.

2. Nastavte teplotu ohrevu medzi 120-150°C na základe bodu topenia tavného lepidla. Keď lepidlo dosiahne svoj bod tavenia, nádrž na tavenie lepidla sa automaticky prepne do režimu tepelnej konzervácie a motor sa spustí, čo znamená, že stroj je pripravený na aplikáciu pásky. Vykurovacie teleso je riadené termostatom. Aj keď sa pohybujúci motor zastaví, nádrž na tavenie lepidla pokračuje v zahrievaní alebo udržiavaní nastavenej teploty.
3. Ak potrebujete stroj zastaviť, stlačte tlačidlo NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA v hornej časti rukoväte, aby ste zastavili pohybujúci sa motor, pričom vykurovacie teleso zostane zapnuté. Prípadne stlačte hlavný vypínač na vypnutie celého stroja.
4. Pri páskovaní malých kúskov dreva zaistite stroj k pracovnému stolu pomocou dodanej upevňovacej prikrývky. Zatlačte kus dreva pri rýchlosti chodu stroja. (Ako je znázornené na obrázku.)



5. Pri lepení veľkých kusov dreva zaistite kus dreva na pracovnom stole pomocou dodaného absorbéra. Držte stroj rukou, aby ste naniesli pásku. (Ako je znázornené na obrázku.)



UPOZORNENIE

- Pred prevádzkou sa uistite, že okraj dreveného kusu je rovný, čistý a bez nečistôt alebo prachu. Skontrolujte, či je páska hladká a pružná.
- Pred použitím stroja na oblepenie novou páskou nastavte hrúbku lepidla otáčaním gombíka podľa hrúbky pásky po naštartovaní pohyblivého motora.
- Upravte horný obmedzovač tak, aby zodpovedal šírke pásky, čím zaistíte plynulú

aplikáciu bez posúvania pásky nahor alebo nadol.

Údržba

- Telo stroja udržiavajte čisté. Na čistenie prikrývky, kotúča lisovacej pásky, kotúča na odosielanie pásky a High Limiter použite benzín alebo špeciálny čistič na tavné lepidlo.
- Pred pridaním nového lepidla odstráňte zvyšky tavného lepidla z nádrže na tavenie lepidla každých 50 pracovných hodín. Čistenie: zapnite stroj, zohrejte nádrž na tavenie lepidla a vypnite motor. Keď lepidlo zmäkne, pomocou drevenej lyžice odstráňte zvyšné lepidlo z nádrže. (Uistite sa, že nosíte tepelne odolné rukavice, aby ste sa vyhli popáleninám.)

Riešenie problémov

Ak sa so strojom vyskytnú nejaké problémy, mali by sa riešiť nasledovne:

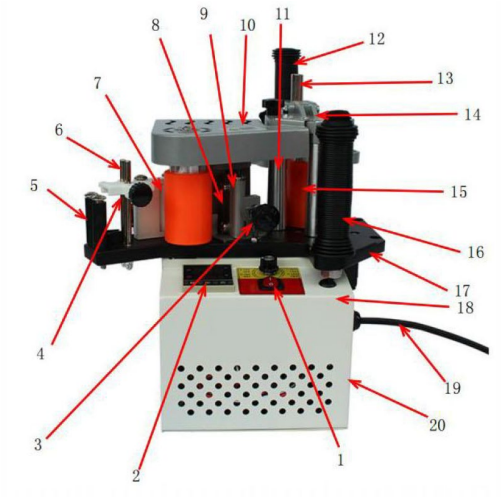
1. Ak sa kontrolka po zapnutí stroja nerozsvieti:
    - Skontrolujte napájanie a uistite sa, že je napájací kábel pevne pripojený.
    - Skontrolujte, či nie je potrebné vymeniť poistku.
2. Ak je lepidlo na páske príliš tenké, nedostatočné alebo nerovnomerné:
    - Ak je páska príliš tvrdá alebo neohybná, nemusí sa tesne pritláčať k lepiacemu koliesku.
    - Upravte tlak na pásku pomocou kolieska Press Tape Wheel.
    - Uistite sa, že lepidlo v nádrži na tavenie lepidla je úplne roztavené a aspoň z 1/3 plné.
    - Skontrolujte, či sa medzi nádržou na tavenie lepidla a povrchom lepiaceho kotúča nenahromadilo lepidlo.
    - Overte, či tavné lepidlo a páska zodpovedajú špecifikáciám a v prípade potreby ich vymeňte.
3. Ak sa stroj nemôže zahriať alebo sa teplota zobrazuje nesprávne:
    - Vypnite stroj a otvorte ho.
    - Skontrolujte, či je potrebné vymeniť vykurovacie potrubie, merače teploty alebo sondu.
4. Ak motor nebeží:
    - Skontrolujte, či teplota tavného lepidla dosiahla prednastavenú úroveň.
    - Uistite sa, že ukazovateľ teploty funguje správne.
    - Skontrolujte, či tlačidlo štartovania motora funguje správne alebo či nie je uvoľnené.
    - Nechajte licencovaného inžiniera skontrolovať, či motor alebo iné elektrické časti potrebujú opravu alebo výmenu.

Likvidácia použitých zariadení

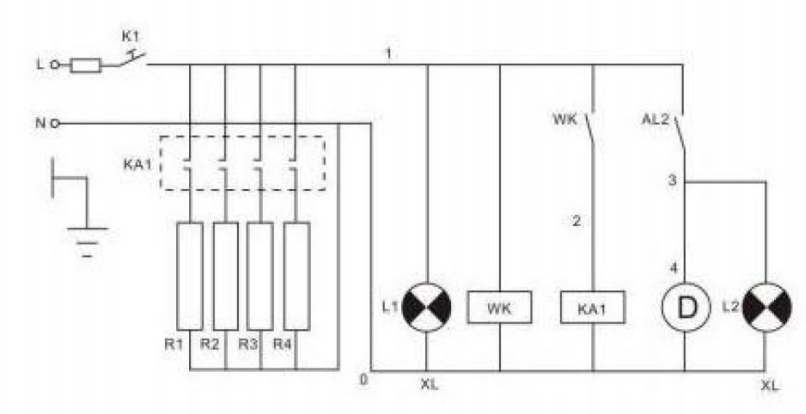
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Časti



1- HLAVNÝ VYPÍNAČ
2- Regulátor teploty a displej
3- Úprava lepidla
4- Gombík vysokého obmedzovača
5- Sprievodca prijímaním pásky
6- Sprievodca vysokým obmedzovačom
7- Stlačte páskové koliesko
8- Stlačte Tape Bar
9- Stlačte páskovú základňu kolesa
10- Kryt hlavy
11- Stály bar
12- Výstužná rukoväť
13- Vystužujúca tyč
14- Výstužná doska
15- Motorové koleso
16- Rukoväť (so spínačom)
17- Základná doska
18- Pohyblivý motor
19- Elektrické vedenie
20- Poistka



SN	kód	Meno	Špecifikácia	Množ
1	K1	Zap./Vyp	AC 220V/110V 10A	1
2	R1	Vyhrievacia trubica	AC220V/110V 150W	1
	R2	Vyhrievacia trubica	AC220V/110V 150W	2
	R3	Vyhrievacia trubica	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Merač kontroly teploty	AC 220V/110V	1
4	Ka1	Relé	AC 220V/110V	1
5	A12	Motorový spínač	AC 220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC 220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Kontrolka napájania	AC220V/110V, červená	1
8	L2	Kontrolka chodu motora	AC220V/110V, zelená	1

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Преносима машина за кантиране
Модел	MSW-EDGE-L1AG
Входно напрежение [V] / Честота [Hz]	230~ / 50
Мощност [W]	1000
Размери [ширина x дължина x височина; cm]	40 x 35,5 x 45
Тегло [kg]	13,7

Цел

Преносимата машина за ленти за кантове се използва за равномерно нанасяне на горещо лепило върху лентата за ленти и този продукт е лесен за работа както върху прави, така и върху извити ръбове на дървени плоскости за мебели. Работи ефективно с различни огъващи се ленти, включително ABS, меламин, фурнир и PVC.

Общ преглед на продукта



Операция

1. Когато машината е включена, червената светлина светва и резервоарът за топене на лепило започва да загрява горещото стопено лепило вътре.
2. Задайте температурата на нагряване между 120-150°C въз основа на точката на топене на топещото се лепило. След като лепилото достигне точката си на топене, резервоарът за топене на лепилото автоматично превключва в режим на запазване на топлината и движещият се двигател започва да работи, което показва, че машината е готова за поставяне на лентата. Нагревателният елемент се управлява от термостат. Дори когато движещият се двигател спре, резервоарът за топене на лепило продължава да нагрява или поддържа зададената температура.
3. Ако трябва да спрете машината, натиснете бутона АВАРИЙНО СПИРАНЕ в горната част на дръжката, за да спрете движещия се двигател, докато нагревателният елемент остава включен. Друга възможност е да натиснете главния превключвател, за да изключите цялата машина.
4. Когато обвързвате малки дървени парчета, закрепете машината към работната маса с помощта на предоставеното фиксиращо одеяло. Натиснете дървения детайл със скоростта на движение на машината. (Както е показано на снимката.)



5. Когато свързвате големи дървени парчета, закрепете дървения детайл върху работната маса с помощта на предоставения абсорбатор. Дръжте машината с ръка, за да поставите лентата. (Както е показано на снимката.)





ЗАБЕЛЕЖКА

- Преди работа се уверете, че ръбът на дървения детайл е равен, чист и без мръсотия или прах. Проверете дали лентата е гладка и гъвкава.
- Преди да използвате машината за залепване с нова лента, регулирайте дебелината на лепилото, като завъртите копчето според дебелината на лентата, след като движещият се двигател стартира.
- Регулирайте High Limiter, за да съответства на ширината на лентата, като гарантирате плавно нанасяне без лентата да се измества нагоре или надолу.

Поддръжка

- Поддържайте корпуса на машината чист. Използвайте бензин или специализиран почистващ препарат за горещо стопяемо лепило, за да почистите одеялото, колелото за притискане на лентата, колелото за изпращане на лентата и High Limiter.
- Почиствайте остатъчното топено лепило от резервоара за топене на лепило на всеки 50 работни часа, преди да добавите ново лепило. За почистване: включете машината, загрейте резервоара за топене на лепило и изключете двигателя. След като лепилото омекне, използвайте дървена лъжица, за да отстраните останалото лепило от резервоара. (Уверете се, че носите топлоустойчиви ръкавици, за да избегнете изгаряния.)

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми с машината, те трябва да бъдат адресирани, както следва:

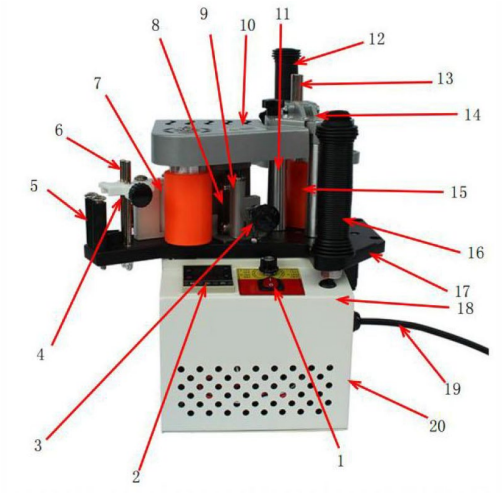
1. Ако светлинният индикатор не свети след включване на машината:
   - Проверете захранването и се уверете, че захранващият кабел е здраво свързан.
   - Проверете дали предпазителят трябва да бъде сменен.
2. Ако лепилото върху лентата е твърде тънко, недостатъчно или неравномерно:
   - Ако лентата за залепване е твърде твърда или не се огъва, тя може да не притисне плътно колелото за залепване.
   - Регулирайте натиска върху лентата с помощта на колелото за пресоваща лента.
   - Уверете се, че лепилото в резервоара за топене на лепило е напълно разтопено и пълно поне 1/3.
   - Проверете за натрупване на лепило между резервоара за топене на лепило и повърхността на колелото за залепване.
   - Проверете дали топящото се лепило и лентата за свързване отговарят на спецификациите и ги сменете, ако е необходимо.
3. Ако машината не може да загрее или температурата се показва неправилно:
   - Изключете машината и я отворете.
   - Проверете дали отоплителната тръба, измервателните уреди за контрол на температурата или сондата се нуждаят от подмяна.
4. Ако двигателят не работи:
   - Проверете дали температурата на топимото лепило е достигнала предварително зададеното ниво.
   - Уверете се, че температурният дисплей работи правилно.
   - Проверете дали бутонът за стартиране на двигателя работи правилно или е разхлабен.
   - Накарайте лицензиран инженер да провери дали двигателят или други електрически части се нуждаят от ремонт или подмяна.

Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

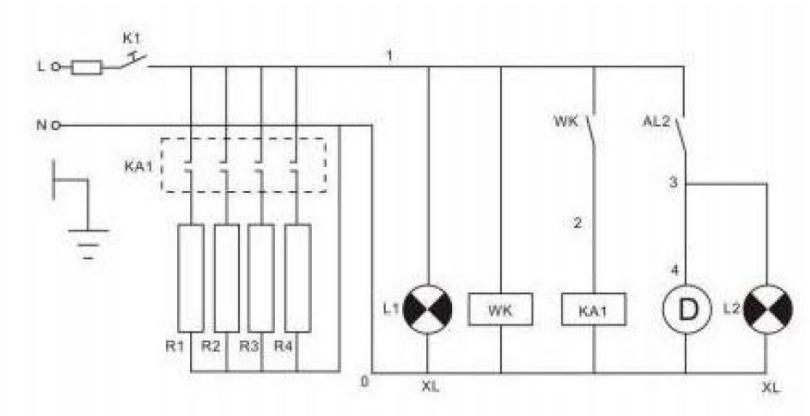
Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

Части



1- Главен превключвател
2- Температурен контролер и дисплей
3- Регулиране на лепилото
4- Копче за висок ограничител
5- Ръководство за получаване на лента
6- Ръководство за висок ограничител
7- Колело за пресоваща лента
8- Натиснете Tape Bar
9- Основа на колелата с пресова лента
10- Покривало за глава
11- Стоящ бар
12- Укрепваща дръжка
13- Подпорна щанга
14- Подпорна дъска
15- Моторно колело
16- Дръжка (с превключвател)
17- Основна дъска
18- Движещ се двигател
19- електропровод

20- Предпазител



SN	Код	Име	Спецификация	Кол
1	К1	Вкл./Изкл	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Нагревателна тръба	AC220V/110V 150W	1
	R2	Нагревателна тръба	AC220V/110V 150W	2
	R3	Нагревателна тръба	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Измервател за контрол на температурата	AC220V/110V	1
4	Ка1	Реле	AC220V/110V	1
5	A12	Превключвател на двигателя	AC220V/110V 10A	1
6	г	Мотор	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Светлинен индикатор за захранване	AC220V/110V, червен	1
8	L2	Светлинен индикатор за работа на мотора	AC220V/110V, зелен	1

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Φορητή μηχανή επικάλυψης ακμών
Μοντέλο	MSW-EDGE-L1AG
Τάση εισόδου [V] / Συχνότητα [Hz]	230~ / 50
Ισχύς [W]	1000
Διαστάσεις [πλάτος x μήκος x ύψος; cm]	40 x 35,5 x 45
Βάρος [kg]	13,7

Σκοπός

Το φορητό μηχάνημα ζωνών άκρων χρησιμοποιείται για την εφαρμογή θερμοκολλητικής κόλλας ομοιόμορφα στην ταινία ταινίας και αυτό το προϊόν είναι εύκολο να λειτουργήσει τόσο σε ευθείες όσο και σε καμπύλες άκρες ξύλινων σανίδων επίπλων. Λειτουργεί αποτελεσματικά με μια ποικιλία εύκαμπτων ταινιών, συμπεριλαμβανομένων των ABS, μελαμίνης, καπλαμά και PVC.

Επισκόπηση προϊόντος



Λειτουργία

1. Όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο, το κόκκινο φως ανάβει και η δεξαμενή τήξης κόλλας αρχίζει να θερμαίνει την κόλλα θερμής τήξης μέσα.
2. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία θέρμανσης μεταξύ 120-150°C με βάση το σημείο τήξης της θερμής κόλλας. Μόλις η κόλλα φτάσει στο σημείο τήξης της, η δεξαμενή τήξης κόλλας μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία διατήρησης θερμότητας και ο κινούμενος κινητήρας ξεκινά να λειτουργεί, υποδεικνύοντας ότι το μηχάνημα είναι έτοιμο να εφαρμόσει την ταινία. Το θερμαντικό στοιχείο ελέγχεται από θερμοστάτη. Ακόμη και όταν ο κινούμενος κινητήρας σταματά, η δεξαμενή τήξης κόλλας συνεχίζει να θερμαίνει ή να διατηρεί τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
3. Εάν πρέπει να σταματήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΣΤΟΠ στο επάνω μέρος της λαβής για να σταματήσει ο κινούμενος κινητήρας, ενώ το θερμαντικό στοιχείο παραμένει αναμμένο. Εναλλακτικά, πατήστε τον κεντρικό διακόπτη για να απενεργοποιήσετε ολόκληρο το μηχάνημα.
4. Όταν δένετε μικρά κομμάτια ξύλου, στερεώστε το μηχάνημα στο τραπέζι εργασίας χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη κουβέρτα στερέωσης. Σπρώξτε το κομμάτι ξύλου στην ταχύτητα λειτουργίας του μηχανήματος. (Όπως φαίνεται στην εικόνα.)



5. Όταν δένετε μεγάλα κομμάτια ξύλου, στερεώστε το κομμάτι ξύλου στο τραπέζι εργασίας χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο απορροφητή. Κρατήστε το μηχάνημα με το χέρι για να εφαρμόσετε την ταινία. (Όπως φαίνεται στην εικόνα.)



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η άκρη του τεμαχίου ξύλου είναι ομοιόμορφη, καθαρή και απαλλαγμένη από βρωμιά ή σκόνη. Ελέγξτε ότι η ταινία είναι λεία και εύκαμπτη.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για δέσιμο με νέα ταινία, προσαρμόστε το πάχος της κόλλας περιστρέφοντας το κουμπί ανάλογα με το πάχος της ταινίας μετά την εκκίνηση του κινούμενου κινητήρα.
- Ρυθμίστε το High Limiter ώστε να ταιριάζει με το πλάτος της ταινίας, διασφαλίζοντας ομαλή εφαρμογή χωρίς να μετακινείται η ταινία προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Συντήρηση

- Διατηρείτε το σώμα του μηχανήματος καθαρό. Χρησιμοποιήστε βενζίνη ή εξειδικευμένο καθαριστικό για θερμολυμένη κόλλα για να καθαρίσετε την κουβέρτα, τον τροχό ταινίας, τον τροχό αποστολής ταινίας και τον High Limiter.
- Καθαρίστε την υπολειμματική θερμοτήκουσα κόλλα από τη δεξαμενή τήξης κόλλας κάθε 50 ώρες εργασίας πριν προσθέσετε νέα κόλλα. Για καθαρισμό: ενεργοποιήστε το μηχάνημα, θερμάνετε το δοχείο τήξης κόλλας και σβήστε τον κινητήρα. Μόλις μαλακώσει η κόλλα, χρησιμοποιήστε μια ξύλινη κουτάλα για να αφαιρέσετε την υπόλοιπη κόλλα από τη δεξαμενή. (Βεβαιωθείτε ότι φοράτε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα για να αποφύγετε εγκαύματα.)

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν προκύψουν προβλήματα με το μηχάνημα, θα πρέπει να αντιμετωπιστούν ως εξής:

1. Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν είναι αναμμένη μετά την ενεργοποίηση του μηχανήματος:
   - Ελέγξτε την παροχή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σταθερά συνδεδεμένο.
   - Ελέγξτε εάν η ασφάλεια πρέπει να αντικατασταθεί.
2. Εάν η κόλλα στην ταινία είναι πολύ λεπτή, ανεπαρκής ή ανομοιόμορφη:
   - Εάν η ταινία ταινίας είναι πολύ σκληρή ή άκαμπτη, ενδέχεται να μην πιέζει τον τροχό κόλλησης.
   - Ρυθμίστε την πίεση στην ταινία χρησιμοποιώντας τον τροχό ταινίας Press.
   - Βεβαιωθείτε ότι η κόλλα στη δεξαμενή τήξης κόλλας είναι πλήρως λιωμένη και γεμάτη τουλάχιστον το 1/3.
   - Ελέγξτε για συσσώρευση κόλλας μεταξύ της δεξαμενής τήξης κόλλας και της επιφάνειας του τροχού κόλλησης.
   - Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκολλητική κόλλα και η ταινία ταινίας πληρούν τις προδιαγραφές και αντικαταστήστε τις εάν χρειάζεται.
3. Εάν το μηχάνημα δεν μπορεί να θερμανθεί ή η θερμοκρασία εμφανίζεται λανθασμένα:
   - Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και ανοίξτε το.
   - Ελέγξτε εάν ο σωλήνας θέρμανσης, οι μετρητές ελέγχου θερμοκρασίας ή ο αισθητήρας χρειάζονται αντικατάσταση.
4. Εάν ο κινητήρας δεν λειτουργεί:
   - Ελέγξτε εάν η θερμοκρασία της θερμής κόλλας έχει φτάσει στο προκαθορισμένο επίπεδο.
   - Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη θερμοκρασίας λειτουργεί σωστά.
   - Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί εκκίνησης κινητήρα λειτουργεί σωστά ή αν είναι χαλαρό.
   - Ζητήστε από έναν αδειούχο μηχανικό να ελέγξει εάν ο κινητήρας ή άλλα ηλεκτρικά μέρη

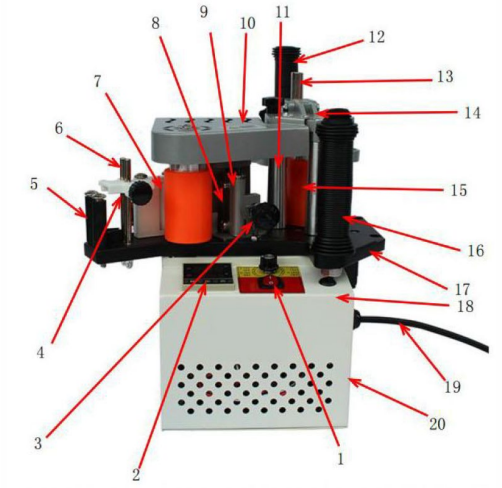
χρειάζονται επισκευή ή αντικατάσταση.

Απόρριψη Μεταχειρισμένων Συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

εξαρτήματα

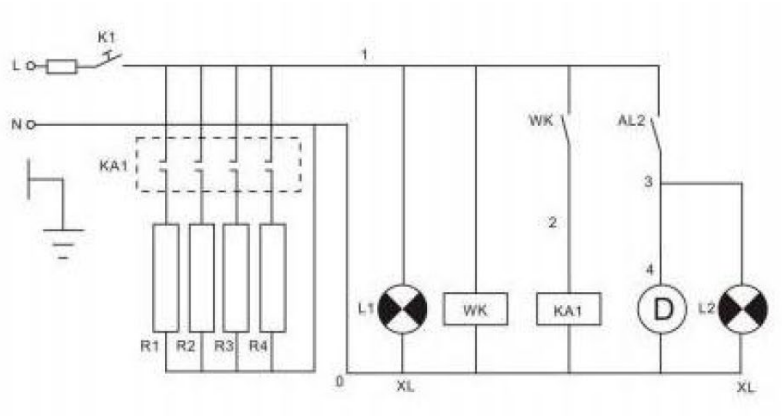


1- Κύριος διακόπτης
2- Ελεγκτής & Εμφάνιση θερμοκρασίας
3- Ρύθμιση κόλλας
4- Πόμολο High Limiter
5- Οδηγός λήψης ταινίας
6- Οδηγός High Limiter
7- Πατήστε τον τροχό ταινίας
8- Πατήστε το Tape Bar
9- Πατήστε Tape Wheel Base
10- Κάλυμμα κεφαλιού
11- Μόνιμος Μπάρα
12- Λαβή στήριξης
13- Μπάρα στήριξης
14- Bracing Board
15- Τροχός κινητήρα
16- Λαβή (με διακόπτη)
17- Βασικό Συμβούλιο

18- Κινητός κινητήρας

19- Γραμμή τροφοδοσίας

20- Ασφάλεια ηλεκτρική



SN	Κώδικας	Ονομα	Προσδιορισμός	Ποσ
1	K1	On/Off	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Σωλήνας θέρμανσης	AC220V/110V 150W	1
	R2	Σωλήνας θέρμανσης	AC220V/110V 150W	2
	R3	Σωλήνας θέρμανσης	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Μετρητής ελέγχου θερμοκρασίας	AC220V/110V	1
4	Ka1	Αναμετάδοση	AC220V/110V	1
5	A12	Διακόπτης κινητήρα	AC220V/110V 10A	1
6	ρε	Μοτέρ	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Ενδεικτική λυχνία ισχύος	AC220V/110V, Κόκκινο	1
8	L2	Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας κινητήρα	AC220V/110V, Πράσινο	1

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Prijenosni stroj za rubno oblaganje
Model	MSW-RUB-L1AG
Ulazni napon [V] / Frekvencija [Hz]	230~ / 50
Snaga [W]	1000
Dimenzije [širina x duljina x visina; cm]	40 x 35,5 x 45
Težina [kg]	13,7

Svrha

Prijenosni stroj za rubnu traku koristi se za ravnomjerno nanošenje vrućeg taljivog ljepila na traku za traku, a ovaj je proizvod jednostavan za rukovanje i na ravnim i na zakrivljenim rubovima drvenih ploča za namještaj. Učinkovito radi s raznim savitljivim trakama, uključujući ABS, melamin, furnir i PVC.

Pregled proizvoda



Operacija

1. Kada se stroj uključi, crveno svjetlo se pali, a spremnik za topljenje ljepila počinje zagrijavati vruće taljivo ljepilo unutra.

2. Namjestite temperaturu zagrijavanja između 120-150°C na temelju tališta ljepila. Nakon što ljepilo dosegne točku taljenja, spremnik za topljenje ljepila automatski se prebacuje u način rada za očuvanje topline, a pokretni motor počinje raditi, pokazujući da je stroj spreman za nanošenje trake. Grijaćim elementom upravlja termostat. Čak i kada se motor u pokretu zaustavi, spremnik za topljenje ljepila nastavlja grijati ili održavati postavljenu temperaturu.
3. Ako trebate zaustaviti stroj, pritisnite tipku ZA HITNO ZAUSTAVLJANJE na vrhu ručke kako biste zaustavili motor koji se kreće, dok grijač ostaje uključen. Alternativno, pritisnite glavni prekidač da isključite cijeli stroj.
4. Kada spajate male komade drva, pričvrstite stroj za radni stol pomoću priložene deke za pričvršćivanje. Gurnite komad drveta brzinom rada stroja. (Kao što je prikazano na slici.)



5. Kada spajate velike komade drveta, pričvrstite komad drveta na radni stol pomoću priloženog apsorbera. Držite stroj rukom kako biste nanijeli traku. (Kao što je prikazano na slici.)



OBAVIJEST

- Prije rada provjerite je li rub drvenog komada ravan, čist i bez prljavštine ili prašine. Provjerite je li traka glatka i fleksibilna.
- Prije korištenja stroja za lijepljenje nove trake, podesite debljinu ljepila okretanjem gumba prema debljini trake nakon pokretanja motora.
- Podesite High Limiter tako da odgovara širini trake, osiguravajući glatku primjenu bez

pomicanja trake gore ili dolje.

Održavanje

- Održavajte tijelo stroja čistim. Upotrijebite benzin ili specijalizirano sredstvo za čišćenje vrućeg ljepila za čišćenje pokrivača, kotačića trake, kotačića za slanje trake i High Limiter-a.
- Očistite ostatke vrućeg ljepila iz spremnika za topljenje ljepila svakih 50 radnih sati prije dodavanja novog ljepila. Za čišćenje: uključite stroj, zagrijte spremnik za topljenje ljepila i ugasite motor. Nakon što je ljepilo omekšalo, drvenom žlicom uklonite ostatke ljepila iz spremnika. (Obavezno nosite rukavice otporne na toplinu kako biste izbjegli opekline.)

Rješavanje problema

Ako se pojave bilo kakvi problemi sa strojem, treba ih riješiti na sljedeći način:

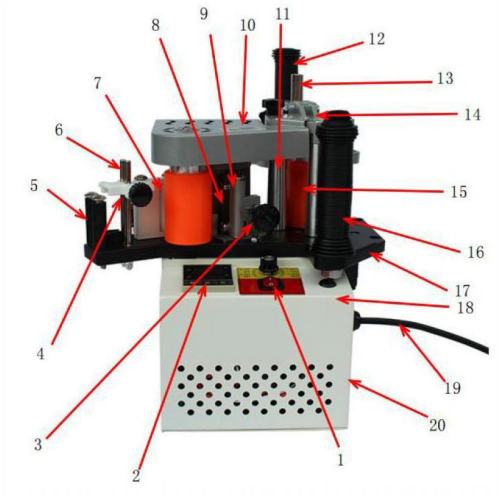
1. Ako indikatorsko svjetlo nije upaljeno nakon uključivanja stroja:
    - Provjerite napajanje i provjerite je li kabel za napajanje čvrsto spojen.
    - Provjerite treba li zamijeniti osigurač.
2. Ako je ljepilo na traci pretanko, nedovoljno ili neravnomjerno:
    - Ako je traka za spajanje pretvrda ili se ne može savijati, možda neće pritisnuti kotačić za lijepljenje.
    - Podesite pritisak na vrpcu pomoću kotačića za vrpcu.
    - Provjerite je li ljepilo u spremniku za topljenje ljepila potpuno otopljeno i najmanje 1/3 puno.
    - Provjerite nakupljanje ljepila između spremnika za topljenje ljepila i površine kotačića za lijepljenje.
    - Provjerite ispunjavaju li vruće ljepilo i traka za spajanje specifikacije i zamijenite ih ako je potrebno.
3. Ako se stroj ne može zagrijati ili se temperatura prikazuje netočno:
    - Isključite stroj i otvorite ga.
    - Provjerite je li potrebna zamjena cijevi za grijanje, mjerača kontrole temperature ili sonde.
4. Ako motor ne radi:
    - Provjerite je li temperatura taljivog ljepila dosegla unaprijed postavljenu razinu.
    - Provjerite radi li prikaz temperature ispravno.
    - Provjerite radi li gumb za pokretanje motora ispravno ili je labav.
    - Neka ovlašteni inženjer provjeri treba li motor ili drugi električni dijelovi popraviti ili zamijeniti.

Zbrinjavanje rabljenih uređaja

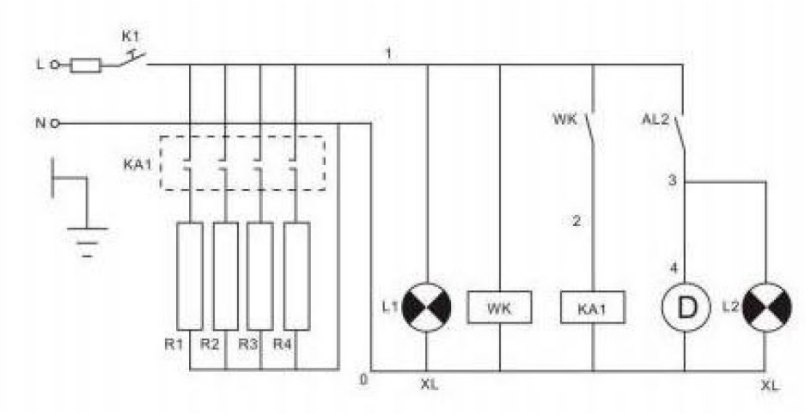
Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

dijelovi



1- Glavni prekidač
2- Regulator i prikazivač temperature
3- Podešavanje ljepila
4- Dugme visokog limitatora
5- Vodič za primanje trake
6- Vodič za visoki limiter
7- Pritisnite kotačić trake
8- Pritisnite Tape Bar
9- Press Tape Wheel Base
10- Pokrivalo za glavu
11- Stojeći šank
12- Učvrsna ručka
13- Šipka za podupiranje
14- Ploča za podupiranje
15- Motorni kotač
16- Ručka (s prekidačem)
17- Osnovna ploča
18- Pokretni motor
19- dalekovod
20- Osigurač



SN	Kodirati	Ime	Specifikacija	Kol
1	K1	Uključi/Isključi	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Cijev za grijanje	AC220V/110V 150W	1
	R2	Cijev za grijanje	AC220V/110V 150W	2
	R3	Cijev za grijanje	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Mjerač temperature	AC220V/110V	1
4	Ka1	Relej	AC220V/110V	1
5	A12	Prekidač motora	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Svjetlo indikatora napajanja	AC220V/110V, crvena	1
8	L2	Svjetlo indikatora rada motora	AC220V/110V, zelena	1

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Nešiojama briaunų klijavimo mašina
Modelis	MSW-EDGE-L1AG
Įėjimo įtampa [V] / dažnis [Hz]	230~ / 50
Galia [W]	1000
Matmenys [plotis x ilgis x aukštis; cm]	40 x 35,5 x 45
Svoris [kg]	13,7

Tikslas

Nešiojama kraštų klijavimo mašina naudojama tolygiai ant juostos užtepti karšto lydalo klijus, o šiuo gaminiu lengva valdyti tiek tiesius, tiek lenktus medinių baldų lentų kraštus. Jis efektyviai veikia su įvairiomis lankstančiomis juostomis, įskaitant ABS, melaminą, fanerą ir PVC.

Produkto apžvalga



Operacija

1. Kai mašina įjungiama, užsidega raudona lemputė, o klijų lydymosi bakas pradeda šildyti viduje esančius karšto lydalo klijus.

2. Nustatykite kaitinimo temperatūrą tarp 120–150 °C, atsižvelgdami į karšto lydalo klijų lydymosi temperatūrą. Kai klijai pasiekia lydymosi temperatūrą, klijų lydymosi bakas automatiškai persijungia į šilumos išsaugojimo režimą, o judantis variklis pradeda veikti, o tai reiškia, kad mašina yra paruošta klijuoti juostą. Šildymo elementas valdomas termostatu. Net sustojus judančiam varikliui, klijų lydymosi bakas toliau šildo arba palaiko nustatytą temperatūrą.
3. Jei reikia sustabdyti mašiną, paspauskite rankenos viršuje esantį AVARINIO STOP mygtuką, kad sustabdytumėte judantį variklį, kol kaitinimo elementas lieka įjungtas. Arba paspauskite pagrindinį jungiklį, kad išjungtumėte visą įrenginį.
4. Surišdami nedidelius medžio gabalus, pritvirtinkite mašiną prie darbo stalo naudodami pridedamą tvirtinimo antklodę. Stumkite medžio gabalą mašinos veikimo greičiu. (Kaip parodyta paveikslėlyje.)



5. Kai klijuojate didelius medienos gabalus, pritvirtinkite medienos gabalą ant darbo stalo naudodami pateiktą sugėriklį. Laikykite mašiną ranka, kad pritvirtintumėte juostą. (Kaip parodyta paveikslėlyje.)



PRANEŠIMAS

- Prieš naudodami įsitikinkite, kad medienos gabalo kraštas yra lygus, švarus ir be nešvarumų ar dulkių. Patikrinkite, ar juosta yra lygi ir lanksti.
- Prieš naudodami mašiną klijavimui nauja juosta, sureguliuokite klijų storį sukdami rankenėlę pagal juostos storį po to, kai paleidžiamas judantis variklis.
- Sureguliuokite „High Limiter“, kad jis atitiktų juostos plotį, užtikrinant sklandų

užtepimą, juostos nejudant aukštyn ar žemyn.

Priežiūra

- Laikykite mašinos korpusą švarų. Naudokite benziną arba specializuotą karšto lydalo klijų valiklį, kad nuvalytumėte antklodę, paspauskite juostos ratuką, juostos siuntimo ratuką ir aukštą ribotuvą.
- Kas 50 darbo valandų prieš pildami naujus klijus, iš klijų lydymosi bako išvalykite karšto lydalo klijų likučius. Valymas: įjunkite mašiną, pašildykite klijų tirpimo baką ir išjunkite variklį. Kai klijai suminkštės, mediniu šaukštu pašalinkite likusius klijus iš rezervuaro. (Įsitikinkite, kad mūvėjote karščiui atsparias pirštines, kad išvengtumėte nudegimų.)

Trikčių šalinimas

Jei su mašina kyla kokių nors problemų, jas reikia spręsti taip:

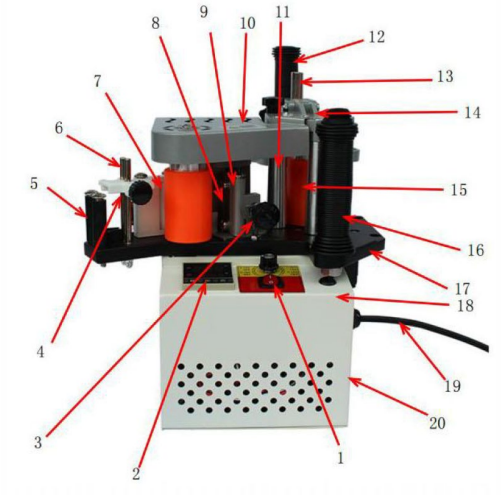
1. Jei įjungus mašiną indikacinė lemputė nedega:
    - Patikrinkite maitinimo šaltinį ir įsitikinkite, kad maitinimo laidas tvirtai prijungtas.
    - Patikrinkite, ar reikia pakeisti saugiklį.
2. Jei klijai ant juostos yra per ploni, nepakankami arba nelygūs:
    - Jei juosta per kieta arba nelankstoma, ji gali neprispausti klijavimo ratuko.
    - Sureguliuokite juostos slėgį naudodami presavimo juostos ratuką.
    - Įsitikinkite, kad klijai klijų lydymosi bakelyje yra visiškai ištirpę ir bent 1/3 užpildyti.
    - Patikrinkite, ar tarp klijų lydymosi bako ir klijavimo rato paviršiaus nėra susikaupusių klijų.
    - Patikrinkite, ar karšto lydalo klijai ir juosta atitinka specifikacijas ir, jei reikia, juos pakeiskite.
3. Jei aparatas negali įkaisti arba temperatūra rodoma neteisingai:
    - Išjunkite mašiną ir atidarykite.
    - Patikrinkite, ar reikia pakeisti šildymo vamzdį, temperatūros kontrolės matuoklius ar zondą.
4. Jei variklis neveikia:
    - Patikrinkite, ar karšto lydalo klijų temperatūra pasiekė iš anksto nustatytą lygį.
    - Įsitikinkite, kad temperatūros ekranas veikia tinkamai.
    - Patikrinkite, ar variklio užvedimo mygtukas veikia tinkamai, ar jis laisvas.
    - Leiskite licencijuotam inžinieriui patikrinti, ar variklį ar kitas elektrines dalis reikia taisyti arba pakeisti.

Naudotų prietaisų išmetimas

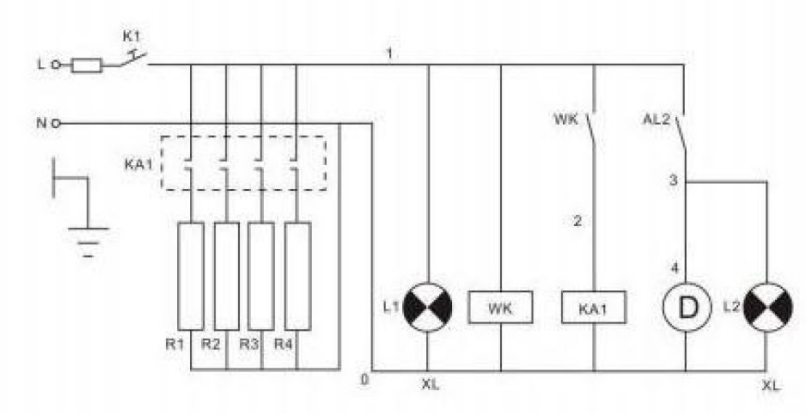
Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

Dalys



1- Pagrindinis jungiklis
2- Temperatūros reguliatorius ir ekranas
3- Klijų reguliavimas
4- Aukšto ribotuvo rankenėlė
5- Juostos gavimo vadovas
6- Aukšto ribojimo vadovas
7- Paspauskite juostos ratuką
8- Paspauskite juostos juostą
9- Paspauskite juostos ratų bazę
10- Galvos dangtelis
11- Stovi baras
12- Tvirtinimo rankena
13- Tvirtinimo juosta
14- Tvirtinimo lenta
15- Variklio ratas
16- Rankena (su jungikliu)
17- Pagrindinė valdyba
18- Judantis variklis
19- Maitinimo linija
20- Saugiklis



SN	Kodas	Vardas	Specifikacija	Kiekis
1	K1	Įjungta/Išjungta	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Šildymo vamzdis	AC220V/110V 150W	1
	R2	Šildymo vamzdis	AC220V/110V 150W	2
	R3	Šildymo vamzdis	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Temperatūros kontrolės matuoklis	AC220V/110V	1
4	Ka1	Relė	AC220V/110V	1
5	A12	Variklio jungiklis	AC220V/110V 10A	1
6	D	Variklis	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Maitinimo indikatoriaus lemputė	AC220V/110V, raudona	1
8	L2	Variklio veikimo indikatoriaus lemputė	AC220V/110V, žalia	1

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Mașină de aplicat canturi portabilă
Model	MSW-EDGE-L1AG
Tensiune de intrare [V] / Frecvență [Hz]	230~ / 50
Putere [W]	1000
Dimensiuni [latime x lungime x inaltime; cm]	40 x 35,5 x 45
Greutate [kg]	13,7

Scop

Mașina portabilă de bandare a marginilor este utilizată pentru a aplica uniform lipici topit la cald pe banda de bandă, iar acest produs este ușor de operat atât pe marginile drepte, cât și pe cele curbate ale plăcilor de mobilier din lemn. Funcționează eficient cu o varietate de benzi flexibile, inclusiv ABS, melamină, furnir și PVC.

Prezentare generală a produsului



Operațiunea

1. Când mașina este pornită, lumina roșie se aprinde, iar rezervorul de topire a cleiului începe să încălziți cleiul topibil la cald din interior.

2. Setați temperatura de încălzire între 120-150°C în funcție de punctul de topire al adezivului termofuzibil. Odată ce cleiul atinge punctul de topire, rezervorul de topire a cleiului trece automat în modul de conservare a căldurii, iar motorul în mișcare începe să funcționeze, indicând că mașina este gata să aplice banda. Elementul de încălzire este controlat de un termostat. Chiar și atunci când motorul în mișcare se oprește, rezervorul de topire a cleiului continuă să se încălzească sau să mențină temperatura setată.
3. Dacă trebuie să opriți mașina, apăsați butonul OPRIRE DE URGENȚĂ din partea superioară a mânerului pentru a opri motorul în mișcare, în timp ce elementul de încălzire rămâne pornit. Alternativ, apăsați comutatorul principal pentru a opri întreaga mașină.
4. Când legați bucăți mici de lemn, fixați mașina de masa de lucru folosind pătura de fixare furnizată. Împingeți piesa de lemn la viteza de funcționare a mașinii. (Așa cum se arată în imagine.)



5. Când legați bucăți mari de lemn, fixați piesa de lemn pe masa de lucru folosind absorbantul furnizat. Țineți mașina cu mâna pentru a aplica benzile. (Așa cum se arată în imagine.)



OBSERVA

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că marginea piesei de lemn este uniformă, curată și fără murdărie sau praf. Verificați dacă banda este netedă și flexibilă.
- Înainte de a utiliza mașina pentru a banda cu o bandă nouă, reglați grosimea adezivului rotind butonul în funcție de grosimea benzii după pornirea motorului în mișcare.

- Reglați limitatorul ridicat pentru a se potrivi cu lățimea benzii, asigurând o aplicare lină, fără ca banda să se miște în sus sau în jos.

Întreţinere

- Păstrați corpul mașinii curat. Utilizați benzină sau un produs de curățare specializat pentru adeziv topibil la cald pentru a curăța pătura, roata de presare a benzii, roata de trimitere a benzii și limitatorul înalt.
- Curățați reziduurile de adeziv topibil la cald din rezervorul de topire a cleiului la fiecare 50 de ore de lucru înainte de a adăuga lipici nou. Pentru curățare: porniți mașina, încălziți rezervorul de topire a cleiului și opriți motorul. Odată ce lipiciul s-a înmuiat, folosiți o lingură de lemn pentru a îndepărta lipiciul rămas din rezervor. (Asigurați-vă că purtați mănuși rezistente la căldură pentru a evita arsurile.)

Depanare

Dacă apar probleme cu mașina, acestea trebuie rezolvate după cum urmează:

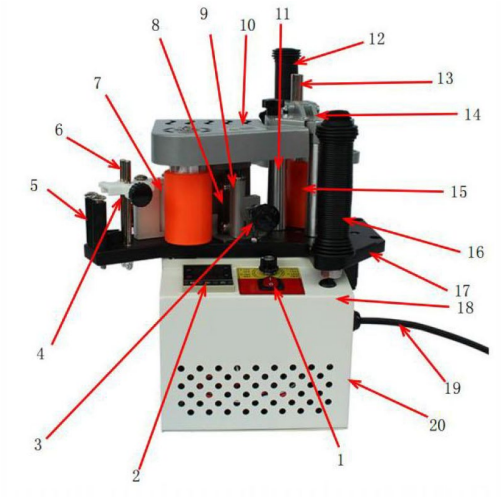
1. Dacă indicatorul luminos nu este aprins după pornirea mașinii:
   - Verificați sursa de alimentare și asigurați-vă că cablul de alimentare este bine conectat.
   - Verificați dacă siguranța trebuie înlocuită.
2. Dacă adezivul de pe bandă este prea subțire, insuficient sau neuniform:
   - Dacă banda de bandă este prea dură sau imposibil de îndoit, este posibil să nu apese strâns pe roata de lipire.
   - Reglați presiunea pe bandă folosind rotița pentru bandă de presare.
   - Asigurați-vă că adezivul din rezervorul de topire a cleiului este complet topit și cel puțin 1/3 plin.
   - Verificați dacă există acumulare de lipici între rezervorul de topire a cleiului și suprafața roții de lipire.
   - Verificați dacă adezivul termofuzibil și banda de bandă respectă specificațiile și înlocuiți-le dacă este necesar.
3. Dacă mașina nu se poate încălzi sau temperatura este afișată incorect:
   - Opriți mașina și deschideți-o.
   - Verificați dacă conducta de încălzire, contoarele de control al temperaturii sau sonda necesită înlocuire.
4. Dacă motorul nu pornește:
   - Verificați dacă temperatura adezivului fierbinte a atins nivelul prestabilit.
   - Asigurați-vă că afișajul temperaturii funcționează corect.
   - Verificați dacă butonul de pornire a motorului funcționează corect sau dacă este slăbit.
   - Solicitați unui inginer autorizat să verifice dacă motorul sau alte piese electrice necesită reparații sau înlocuiri.

Eliminarea Dispozitivelor Uzate

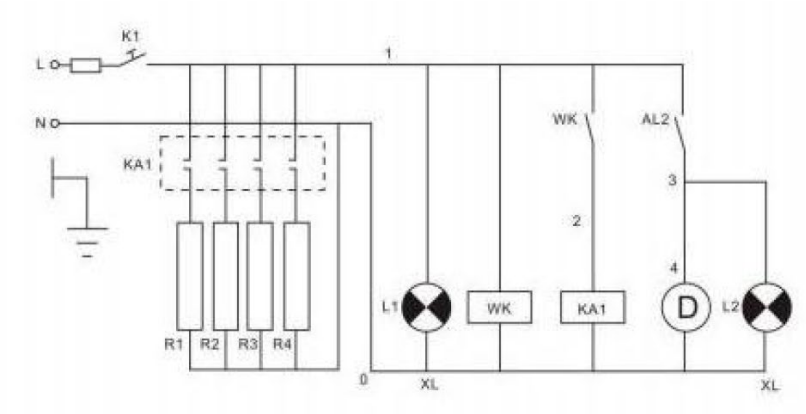
Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electrice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

Piese



1- Comutator principal
2- Regulator de temperatură și afișaj
3- Ajustarea lipiciului
4- Buton limitator înalt
5- Ghid de recepție a benzii
6- Ghid de limitator ridicat
7- Apăsați roata de bandă
8- Apăsați pe Tape Bar
9- Apăsați Tape Wheel Base
10- Capacul pentru cap
11- Standing Bar
12- Mâner de contravântuire
13- Bara de contravântuire
14- Placă de contravântuire
15- Roata motorului
16- Mâner (cu întrerupător)
17- Bord de bază
18- Motor în mișcare
19- Linie electrică
20- Siguranță



SN	Cod	Nume	Caietul de sarcini	Cant
1	K1	Pornit/Oprit	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Tub de încălzire	AC220V/110V 150W	1
	R2	Tub de încălzire	AC220V/110V 150W	2
	R3	Tub de încălzire	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Contor de control al temperaturii	AC220V/110V	1
4	Ka1	Releu	AC220V/110V	1
5	A12	Comutator motor	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Indicator luminos de alimentare	AC220V/110V, roșu	1
8	L2	Indicator luminos de funcționare a motorului	AC220V/110V, verde	1

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Prenosni robni stroj
Model	MSW-ROB-L1AG
Vhodna napetost [V] / frekvenca [Hz]	230~ / 50
Moč [W]	1000
Dimenzije [širina x dolžina x višina; cm]	40 x 35,5 x 45
Teža [kg]	13,7

Namen

Prenosni stroj za lepljenje robov se uporablja za enakomerno nanašanje vročega talilnega lepila na lepilni trak, ta izdelek pa je enostaven za uporabo na ravnih in ukrivljenih robovih lesenih pohištvenih plošč. Učinkovito deluje z različnimi upogljivimi trakovi, vključno z ABS, melaminom, furnirjem in PVC.

Pregled izdelka



Delovanje

1. Ko je stroj vklopljen, se prižge rdeča lučka in posoda za taljenje lepila začne segrevati talilno lepilo v notranjosti.

2. Temperaturo segrevanja nastavite med 120-150°C glede na tališče talilnega lepila. Ko lepilo doseže tališče, posoda za taljenje lepila samodejno preklopi v način ohranjanja toplote in premikajoči se motor začne delovati, kar pomeni, da je stroj pripravljen za nanos traku. Grelni element je krmiljen s termostatom. Tudi ko se premikajoči motor ustavi, posoda za taljenje lepila nadaljuje s segrevanjem ali vzdrževanjem nastavljene temperature.
3. Če morate ustaviti stroj, pritisnite gumb ZA IZKLOP V SILI na vrhu ročaja, da zaustavite premikajoči se motor, medtem ko grelni element ostane vključen. Druga možnost je, da pritisnete glavno stikalo, da izklopite celoten stroj.
4. Ko povezujete majhne kose lesa, pritrdite stroj na delovno mizo s priloženo pritrdilno odejo. Potisnite kos lesa pri hitrosti stroja. (Kot je prikazano na sliki.)



5. Pri povezovanju velikih kosov lesa pritrdite les na delovno mizo s priloženim absorberjem. Držite stroj z roko, da nanesete trakove. (Kot je prikazano na sliki.)



OBVESTILO

- Pred uporabo se prepričajte, da je rob lesenega kosa raven, čist in brez umazanije ali prahu. Preverite, ali je trak gladek in prožen.
- Pred uporabo stroja za lepljenje novega traku prilagodite debelino lepila z vrtenjem gumba glede na debelino traku, potem ko se motor zažene.
- Prilagodite High Limiter, da se ujema s širino traku, s čimer zagotovite gladko

nanašanje brez premikanja traku navzgor ali navzdol.

Vzdrževanje

- Ohišje stroja naj bo čisto. Uporabite bencin ali specializirano čistilo za vroče talilno lepilo, da očistite odejo, kolesce za stiskalni trak, kolesce za pošiljanje traku in High Limiter.
- Očistite ostanke talilnega lepila iz rezervoarja za taljenje lepila vsakih 50 delovnih ur, preden dodate novo lepilo. Za čiščenje: vklopite stroj, segrejte posodo za taljenje lepila in ugasnite motor. Ko se lepilo zmehča, z leseno žlico odstranite ostanke lepila iz rezervoarja. (Zagotovite, da nosite toplotno odporne rokavice, da preprečite opekline.)

Odpravljanje težav

Če se s strojem pojavijo kakršne koli težave, jih je treba obravnavati na naslednji način:

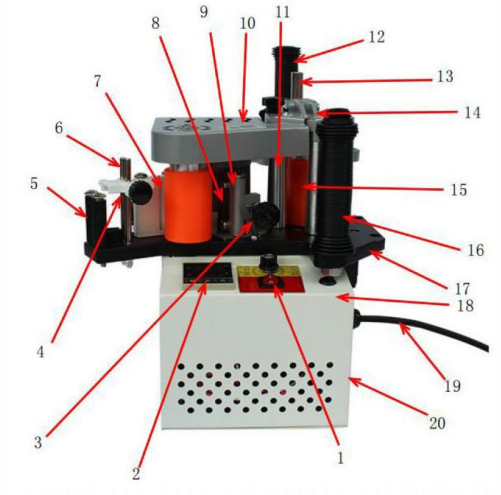
1. Če kontrolna lučka po vklopu stroja ne sveti:
    - Preverite napajanje in zagotovite, da je napajalni kabel trdno priključen.
    - Preverite, ali je treba zamenjati varovalko.
2. Če je lepilo na traku pretanko, premalo ali neenakomerno:
    - Če je lepilni trak pretrd ali ga ni mogoče upogniti, se morda ne bo tesno pritisnil na lepilno kolo.
    - Prilagodite pritisk na trak z uporabo kolesca Press Tape Wheel.
    - Prepričajte se, da je lepilo v posodi za taljenje lepila popolnoma stopljeno in polno vsaj 1/3.
    - Preverite kopičenje lepila med posodo za taljenje lepila in površino lepilnega kolesa.
    - Preverite, ali talilno lepilo in lepilni trak ustrezata specifikacijam in ju po potrebi zamenjajte.
3. Če se stroj ne more segreti ali se temperatura prikazuje napačno:
    - Izklopite stroj in ga odprite.
    - Preverite, ali je treba zamenjati grelno cev, merilnike za nadzor temperature ali sondo.
4. Če motor ne teče:
    - Preverite, ali je temperatura talilnega lepila dosegla prednastavljeno raven.
    - Prepričajte se, da prikazovalnik temperature deluje pravilno.
    - Preverite, ali gumb za zagon motorja deluje pravilno ali je zrahljan.
    - Naj pooblaščeni inženir pregleda, ali je treba motor ali druge električne dele popraviti ali zamenjati.

Odstranjevanje rabljenih naprav

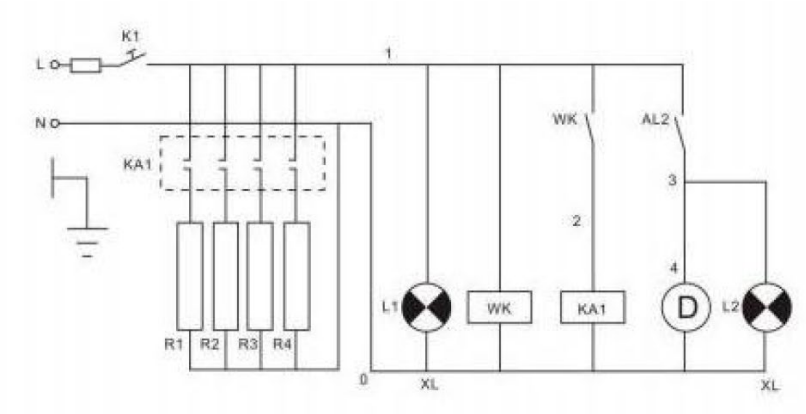
Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Deli



1- Glavno stikalo
2- Regulator in prikazovalnik temperature
3- Prilagoditev lepila
4- Gumb visokega omejevalnika
5- Vodnik za sprejem traku
6- Vodnik za visoke omejitve
7- Pritisnite kolesce traku
8- Pritisnite Tape Bar
9- Press Tape Wheel Base
10- Pokrov za glavo
11- Stoječi bar
12- Oporni ročaj
13- Oporna palica
14- Oporna plošča
15- Motorno kolo
16- Ročaj (s stikalom)
17- Osnovna plošča
18- Premikanje motorja
19- Električni vod
20- Varovalka



SN	Koda	Ime	Specifikacija	Količina
1	K1	Vklop/izklop	AC220V/110V 10A	1
2	R1	Grelna cev	AC220V/110V 150W	1
	R2	Grelna cev	AC220V/110V 150W	2
	R3	Grelna cev	AC220V/110V 150W	1
3	WK	Merilnik temperature	AC220V/110V	1
4	Ka1	Rele	AC220V/110V	1
5	A12	Motorno stikalo	AC220V/110V 10A	1
6	D	Motor	AC220V/110V 50/60Hz	1
7	L1	Indikator napajanja	AC220V/110V, rdeča	1
8	L2	Indikatorska lučka za delovanje motorja	AC220V/110V, zelena	1

DE	Produktname	Tragbare Kantenanleimmaschine
EN	Product name	Portable edge banding machine
PL	Nazwa produktu	Przenośna maszyna do oklejania krawędzi
CZ	Název výrobku	Přenosná olepovačka hran
FR	Nom du produit	Plaqueuse de chants portable
IT	Nome del prodotto	Macchina bordatrice portatile
ES	Nombre del producto	Máquina de enchapado de cantos portátil
HU	Termék neve	Hordozható élzárógép
DA	Produktnavn	Bærbar kantlister
FI	Tuotteen nimi	Kannettava reunanauhakone
NL	Productnaam	Draagbare kantenlijmer
NO	Produktnavn	Bærbar kantbåndmaskin
SE	Produktnamn	Bärbar kantlistmaskin
PT	Nome do produto	Máquina de fitas portátil
SK	Názov produktu	Prenosný olepovač hrán
BG	Име на продукта	Преносима машина за кантиране
EL	Όνομα προϊόντος	Φορητή μηχανή επικάλυψης ακμών
HR	Naziv proizvoda	Prijenosni stroj za rubno oblaganje
LT	Produkto pavadinimas	Nešiojama briaunų klijavimo mašina
RO	Numele produsului	Mașină de aplicat canturi portabilă
SL	Ime izdelka	Prenosni robni stroj

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-EDGE-L1AG
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU